

DETERMINAZIONE N. 124/2011

Oggetto: Approvazione del Bando e del relativo Capitolato generale e speciale d'oneri per l'affidamento dei servizi logistico-operativi relativi alla preparazione, organizzazione e realizzazione di 4 progetti di internazionalizzazione e di penetrazione commerciale per le PMI siciliane appartenenti ai settori agroalimentare e turismo nei seguenti paesi target: CANADA – CUP I57F09000030009, GIAPPONE – CUP I97F09000010009, UCRAINA – CUP I67F09000020009, KAZAKISTAN – CUP I47F09000000009 correlati alla realizzazione della Linea di intervento 5.2.1.1 dell'obiettivo operativo 5.2.1 del P.O. F.E.S.R. 2007/2013. Nomina R.U.P. -

IL SEGRETARIO GENERALE

PREMESSO che la Camera è destinataria di finanziamenti da parte della Regione Siciliana per missioni all'estero per l'internazionalizzazione e la penetrazione commerciale delle PMI dei settori agroalimentare e turismo in alcuni Paesi obiettivo, come da graduatoria dei progetti relativi ai finanziamenti Linea di intervento 5.2.1.1 PO FESR 2007/2013, pubblicata nella G.U.R.S. n. 28 del 18/06/2010, da cui risulta che la Camera di Commercio di Catania ha avuto approvati, in qualità di Ente capofila e con la compartecipazione delle Camere di Commercio di Palermo e Messina, n. 04 progetti “**Sicilia-Canada: sviluppo economico transnazionale**”, “**Sicilia-Giappone: nuove vie per il commercio sostenibile**”, **Ucraina** “*Business – Trade,*” **Kazakistan**” “*Nuovi mercati per l'economia siciliana;*

VISTA la propria Determinazione n. 113 del 20/07/2011 con la quale sono stati revocati in autotutela i provvedimenti relativi all'avvio delle precedenti procedure di gara per l'affidamento di servizi diversi correlati all'attuazione dei Progetti, in aderenza ai rilievi mossi di cui al verbale di controllo dell'Assessorato Regionale Attività Produttive del 31.05.2011;

RITENUTO opportuno procedere all'adozione di un nuovo Bando di Gara di tipo aperto secondo quanto previsto dal D.L.vo n. 163 del 2006 *Codice dei contratti pubblici relativi a servizi, lavori e forniture* nonché alla nomina di un Responsabile Unico del Procedimento;

VISTE le deliberazioni della Giunta camerale n. 97 del 17/12/2010 *Progetto internazionalizzazione missione Kazakistan* che impegna la somma di €. 171.300,00, n. 59 del 30/06/2011 *Progetto Business Trade Ucraina* che impegna la somma di € 171.550,00, n. 72 del 02/08/2011 *Progetto Sicilia – Giappone nuove vie per il commercio sostenibile*, che impegna la somma di € 231.640,00, n. 80 del 02/08/2011 *Progetto Sicilia- Canada sviluppo economico transnazionale*, che impegna la somma di € 171.800,00, già imputati sul C.d.C. 330001 FF02 del Bilancio camerale;

VISTO il Disciplinare di gara relativo al Bando *de quo*, predisposto dall'Ufficio Provveditorato e dall'Ufficio Centro Servizi per le Attività Promozionali, **che si allega al presente provvedimento quale parte integrante;**

VISTO lo Statuto vigente della Camera di Commercio di Catania,

D E T E R M I N A

1. Di approvare il Bando nonché il relativo Capitolato generale e speciale d'oneri per l'affidamento dei servizi logistico-operativi relativi alla preparazione, organizzazione e realizzazione di 4 progetti di internazionalizzazione e di penetrazione commerciale per le PMI siciliane appartenenti ai settori agroalimentare e turismo nei seguenti paesi target: CANADA – CUP 157F09000030009, GIAPPONE – CUP 197F09000010009, UCRAINA – CUP 167F09000020009, KAZAKISTAN – CUP 147F09000000009 , correlati alla realizzazione della Linea di intervento 5.2.1.1 dell'obiettivo operativo 5.2.1 del PO FESR 2007/2013.
2. Di confermare la nomina dello scrivente Segretario Generale Dott. Alfio Pagliaro Responsabile Unico Procedimento della gara *de quo*, così come già peraltro ufficialmente comunicato all'Assessorato Regionale Attività Produttive.
3. Di indicare che le risorse finanziarie poste a base d'asta del presente bando ammontano complessivamente a € 680.000,00, al netto del cofinanziamento e dei relativi costi interni, il cui impegno è riconducibile alle deliberazioni citate in premessa n. 97 del 17/12/2010, n. 59 del 30/06/2011, n. 72 del 02/08/2011, n. 80 del 02/08/2011.
4. Di autorizzare la pubblicazione del Bando in parola, obbligatoria stante la tipologia di Bando aperto, sulla G.U.C.E., sulla G.U.R.S., su due quotidiani a tiratura nazionale e su tre quotidiani a tiratura regionale, il cui impegno di spesa verrà quantificato e autorizzato con successivo provvedimento, una volta acquisiti i relativi preventivi.

Catania, 10 agosto 2011

SECRETARIO GENERALE
Dott. Alfio Pagliaro

CAMERA DI COMMERCIO I.A.A. DI CATANIA

CAPITOLATO GENERALE E SPECIALE D'ONERI E BANDO PER L'AFFIDAMENTO DEI SERVIZI LOGISTICO-OPERATIVI RELATIVI ALLA PREPARAZIONE, ORGANIZZAZIONE E REALIZZAZIONE DI 4 PROGETTI DI INTERNAZIONALIZZAZIONE E DI PENETRAZIONE COMMERCIALE PER LE PMI SICILIANE APPARTENENTI AI SETTORI AGROALIMENTARE E TURISMO NEI SEGUENTI PAESI TARGET: CANADA – CUP *I57F09000030009*, GIAPPONE – CUP *I97F09000010009*, UCRAINA – CUP *I67F09000020009*, KAZAKISTAN – CUP *I47F09000000009*, CORRELATI ALLA REALIZZAZIONE DELLA LINEA DI INTERVENTO 5.2.1.1 DELL'OBIETTIVO OPERATIVO 5.2.1 DEL PO FESR 2007/2013

DEFINIZIONI

Nella terminologia del presente capitolato d'oneri ed in tutta la documentazione di gara si intendono:

per “bando”: il bando di gara;

per “capitolato”: il presente capitolato d'oneri;

per “il Progetto “ il Progetto UCRAINA (Lotto 1), il Progetto CANADA (Lotto 2), il Progetto KAZAKISTAN (lotto3), il Progetto GIAPPONE (lotto 4);

per “PMI”: le piccole e medie imprese Agroalimentari e turismo;

per “imprese del settore” quelle operanti nel settore agroalimentare e nel settore turistico;

per “offerente”: il soggetto che presenta un'offerta;

per “amministrazione aggiudicatrice o stazione appaltante”: la Camera di Commercio I.A.A. di Catania;

per “Paese target”: il Paese prescelto per lo svolgimento delle attività di internazionalizzazione;

per “servizi”: tutti i servizi logistico-operativi correlati alla realizzazione ed attuazione del Progetto, specificamente descritti nel presente capitolato generale e speciale d'oneri;

per “aggiudicatario”: il soggetto che si aggiudicherà la gara presentando la migliore offerta, selezionata secondo i criteri previsti dal presente capitolato;

per “raggruppamento temporaneo”: un insieme di imprenditori, o fornitori, o prestatori di servizi, costituito allo scopo di partecipare alla procedura di affidamento della presente gara mediante presentazione di un'unica offerta;

per “Codice dei contratti pubblici”: il Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 “Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE” e successive modifiche ed integrazioni;

per “Accordo sugli Appalti Pubblici”: l'Accordo sugli appalti pubblici stipulato nel quadro dei negoziati multilaterali dell'Uruguay Round, firmato a Marrakesh il 15 aprile 1994 ed entrato in vigore il primo gennaio 1996;

per “Vocabolario comune per gli appalti”, di seguito CPV (“Common Procurement Vocabulary”): la nomenclatura di riferimento per gli appalti pubblici adottata dal regolamento (CE) n. 2195/2002.

PREMESSA

La normativa cui si fa riferimento è la seguente:

- Reg. (CE) n. 1080/2006, relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale e recante abrogazione del Reg. (CE) n. 1789/99;
- Reg. (CE) n. 1083/2006 e successive modifiche e integrazioni, recante disposizioni, tra gli altri, sul Fondo europeo di sviluppo regionale e recante abrogazione del Reg. (CE) n. 1260/99;
- Reg. (CE) n. 1828/2006 successive modifiche e integrazioni, recante modalità di attuazione del Reg.(CE) n. 1083/2006;
- Decreto del Presidente della Repubblica 03.10.2008, n. 196, regolamento di esecuzione del Reg. (CE) n. 1083/2006;
- Decreto legislativo n. 163/2006 e successive modifiche ed integrazioni;
- Programma Operativo FESR 2007-2013, adottato con Decisione della Commissione Europea C. (2007) 4249 del 07.09.2007;
- Piano di comunicazione PO FESR – Sicilia 2007/2013 approvato con Decisione C. (2007) 4242;
- Circolare dell’Autorità di Gestione n. 772 del 16.01.2009;
- Requisiti di ammissibilità e criteri di selezione del PO FESR Sicilia 2007/2013, adottato con deliberazione della Giunta regionale n. 188 del 22 maggio 2009;
- Linee guida per l’attuazione del PO FESR 2007/2013 adottate con deliberazione di Giunta Regionale n. 266 del 29.10.2008;
- Descrizione dei Sistemi di Gestione e Controllo – documento approvato dalla Commissione Europea il 6 luglio 2009;
- Deliberazione della Giunta Regionale n. 83 del 06.03.2009 – approvazione quadro definitivo relativo al PO FESR 2007-2013 – Categorie di spesa per definizione finanziaria;

In coerenza con l'obiettivo operativo 5.2.1 del PO FESR 2007/2013, che mira a promuovere l'ampliamento ed il rafforzamento dei processi di internazionalizzazione del sistema produttivo regionale.

ART. 1 – ENTE APPALTANTE

CAMERA DI COMMERCIO DI CATANIA, VIA CAPPUCINI N. 2 - 95124 CATANIA, TELEFONO 095/7150175 095/7361376 FAX 0957361239 E-mail: segretario.generale@ct.camcom.it – patrizia.mauro@ct.camcom.it – giovanni.messina@ct.camcom.it.

Il Responsabile Unico del Procedimento è il Dott. Alfio Pagliaro, Segretario Generale.

ART. 2 -OGGETTO DEL BANDO

Il bando regolato dal presente capitolato ha per oggetto l’affidamento dei servizi logistico-operativi relativi alla preparazione, organizzazione e realizzazione di **4 progetti di internazionalizzazione**

previsti nei Paesi target: Canada (CUP I57F09000030009), Giappone (CUP I97F09000010009), Ucraina (CUP I47F09000000009) e Kazakistan (CUP I67F09000020009) in coerenza con quanto indicato nella linea d'intervento 5.2.1.1 del PO FESR 2007/2013 e con l'avviso pubblico per la selezione di progetti con procedura valutativa a graduatoria, finalizzati, tramite svolgimento di azioni propedeutiche, alla migliore penetrazione del settore produttivo regionale nei mercati esteri emesso dall'Assessorato Regionale della Cooperazione, del Commercio, dell'Artigianato e della Pesca –Dipartimento Cooperazione Commercio Artigianato.

Le risorse finanziarie poste a base d'asta del presente bando ammontano complessivamente a € 500.000,00, I.V.A. esclusa

Il bando è diviso in quattro lotti:

Lotto 1 Progetto “Sicilia Canada – Sviluppo economico transnazionale” - importo a base d'asta € 125.000,00, oltre IVA al 20%, per un totale di € 150.000,00.

Lotto 2 Progetto “Sicilia Giappone – Nuove vie per il commercio sostenibile” - importo a base d'asta € 166.666,67, oltre IVA al 20%, per un totale di € 200.000,00.

Lotto 3 Progetto “Nuovi mercati per la economia siciliana – Kazakhstan” - importo a base d'asta € 125.000,00, oltre IVA al 20%, per un totale di € 150.000,00.

Lotto 4 Progetto “Business trade – Ucraina” - importo a base d'asta € 83.333,33, oltre IVA al 20%, per un totale di € 100.000,00.

Gli offerenti possono presentare la loro offerta per uno, due, tre o per tutti i lotti.

Nel caso in cui l'offerente concorresse per più lotti, sarà tenuto a presentare singole offerte per ciascun lotto.

TEMPISTICA REALIZZAZIONE PROGETTI

Le attività progettuali devono essere concluse entro e non oltre il 18.03.2012

ART. 3 – CATEGORIA E DESCRIZIONE DEI SERVIZI

La C.C.I.A.A. di Catania, in partenariato con le C.C.I.A.A di Messina e Palermo, intende realizzare n. 4 Progetti di penetrazione commerciale per le PMI Siciliane:

Canada: agroalimentare e turismo;

Giappone:, agroalimentare e turismo;

Ucraina: agroalimentare;

Kazakhstan: agroalimentare.

Nell'ambito di ciascun progetto è prevista, tra le altre attività, la realizzazione di missioni commerciali outgoing e incoming.

L'Aggiudicatario dovrà garantire il massimo coinvolgimento delle imprese siciliane che sono state selezionate dall'Amministrazione per la partecipazione alle iniziative descritte nell'ambito di ciascun Lotto, l'organizzazione logistica di tutte le attività previste, il monitoraggio e la divulgazione dei risultati.

I servizi richiesti nell'ambito del presente capitolato che dovranno svilupparsi nei Paesi target sono i seguenti:

LOTTO 1 PROGETTO “SICILIA CANADA – SVILUPPO ECONOMICO TRANSNAZIONALE”

Territorio prescelto: Regione del Quebec – Montreal

Imprese aderenti al progetto C.C.I.A.A. di Catania: n. 48 P.M.I. - SETTORI AGROALIMENTARE E TURISMO

- A) organizzazione di una missione tecnico – esplorativa commerciale in outgoing con dimostrazione e presentazione dei prodotti delle imprese, cena di gala, incontro con operatori e buyer; ricerca e selezione degli operatori commerciali nel Paese target con l'attivazione di un eventuale supporto organizzativo che potrà essere coadiuvato da Enti che abbiano il compito di sviluppare, agevolare e promuovere i rapporti economici e commerciali italiani con l'estero (ex Uffici Estero ICE e Camere di Commercio italiane all'estero);
- B) organizzazione di una missione incoming: trasporto, ospitalità e rappresentanza operatori istituzionali ed economici americani, incontri one to one;
- C) definizione e attivazione di un sistema di monitoraggio e reporting in itinere ed ex post delle attività e dei risultati delle stesse attraverso l'utilizzo di indicatori e l'elaborazione di schede sinottiche;
- D) ideazione, progettazione, realizzazione di materiale promo-pubblicitario. Ideazione, progettazione, realizzazione dei contenuti da inserire nel sito istituzionale della C.C.I.A.A. di Catania relativamente al progetto;
- E) Studi di fattibilità per investimenti commerciali nel Paese target. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda internazionale dal Paese target. Ricerca e selezione partner potenziali;
- F) Interpretariato e traduttori;
- G) divulgazione dei risultati delle attività svolte.

Nello specifico:

A) Organizzazione di una missione tecnico – esplorativa commerciale in outgoing con dimostrazione e presentazione dei prodotti delle imprese, cena di gala, incontri con operatori e buyer; ricerca e selezione degli operatori commerciali nel Paese target con l'attivazione di un eventuale supporto organizzativo che potrà essere coadiuvato da Enti che abbiano il compito di sviluppare, agevolare e promuovere i rapporti economici e commerciali italiani con l'estero (ex Uffici Estero ICE e Camere di Commercio italiane all'estero).

A favore dei settori agroalimentare e turismo, al fine di presentare la realtà produttiva siciliana, di approfondire le opportunità del mercato del Paese target, di prendere contatti utili per la stipula di accordi, di indirizzare le scelte da compiere nel corso della preparazione della successiva missione incoming, sarà cura dell'Aggiudicatario organizzare una missione tecnico – esplorativa commerciale, della quale faranno parte rappresentanti di Istituzioni ed esperti, che saranno indicati dall'Amministrazione.

In stretto raccordo con l'Amministrazione e sulla base degli approfondimenti che verranno operati dall'Aggiudicatario, quest'ultimo dovrà scegliere la migliore strategia per la realizzazione e preparazione degli incontri della delegazione, proponendo all'Amministrazione le ipotesi di incontri, di collaborazione proposti, nonché dei risultati attesi.

Nel corso della missione in outgoing ci sarà un momento di presentazione dei prodotti delle imprese partecipanti ed una cena di gala per la degustazione e valorizzazione dei prodotti siciliani.

Sarà compito dell'Aggiudicatario l'assistenza della delegazione nel corso di svolgimento della missione.

L'Aggiudicatario per l'organizzazione e la realizzazione delle azioni predette sarà tenuto a sostenere anche, i seguenti costi:

- viaggio aereo di andata e ritorno per i componenti della delegazione (n. 6 persone)
- alloggio (per almeno 3 pernottamenti) e vitto per i componenti della delegazione (n. 6 persone)
- transfer
- servizio di interpretariato.

L'aggiudicatario dovrà supportare, con le dovute professionalità e strumenti, la preparazione, organizzazione, realizzazione e gestione di tutte le attività previste e di garantire il necessario raccordo funzionale con la committenza.

L'Aggiudicatario dovrà prevedere una Segreteria organizzativa per tutta la durata del Progetto, per lo svolgimento di tutte le attività necessarie per facilitare l'organizzazione e realizzazione delle missioni outgoing e incoming e agevolare la partecipazione delle controparti estere, in stretto contatto con la Camera di commercio e con i Partner del Paese target e garantire la selezione degli operatori partecipanti alla missione; a titolo esemplificativo e non esaustivo dovranno essere assicurate attività quali: raccolta nominativi operatori, preparazione delle agende di incontri one to one con gli operatori su indicazione e in raccordo con i Partner del Paese target, raccolta materiale informativo degli operatori, gestione arrivi e partenze, assistenza durante il soggiorno, inviti, informazione e raccordo con le PMI Siciliane partecipanti, etc..

B) Organizzazione di una missione incoming: trasporto, ospitalità e rappresentanza operatori istituzionali ed economici, incontri one to one

L'Aggiudicatario si impegna a selezionare gli operatori esteri (tra i quali dovranno essere presenti anche un massimo di 2 giornalisti di riviste specializzate nel settore economico interessato) che vi partecipano motivando le scelte sulla base dei risultati della precedente attività di outgoing e di altre ragioni adeguatamente motivate e specificate.

L'Aggiudicatario si impegna a comunicare all'Amministrazione la lista dei partecipanti esteri alla missione incoming almeno 30 giorni prima dello svolgimento.

Oggetto del servizio richiesto è la preparazione, organizzazione logistico-operativa e realizzazione di una missione incoming per un totale complessivo compreso tra 12 e 15 operatori esteri per ciascuno dei Paese Target, come da specifiche sotto indicate.

Per ciascuna missione dovrà essere organizzato e realizzato un programma della durata di minimo 3 giorni che preveda la organizzazione e realizzazione dei seguenti eventi:

- workshop di presentazione e conferenza stampa (da concordare con l'addetto stampa della C.C.I.A.A.);
- visite presso alcune aziende rappresentative delle filiere o settori coinvolti o, nel caso di operatori turistici, nei siti e strutture ricettive coinvolte, finalizzate a valorizzare la qualità della produzione agroalimentare del territorio;
- incontri bilaterali tra gli operatori e le imprese partecipanti; gli incontri dovranno essere realizzati presso una struttura appropriata ed adeguatamente allestita con postazioni per incontri one to one e spazi attrezzati per l'esposizione dei prodotti;

- presentazione / degustazione di specifiche tipologie di prodotti (degustazioni guidate olio, vino, etc.);
- cena di gala – degustazione prodotti tipici.

Qualora si rendesse necessario, per raggiungere il numero previsto di visitatori potrà essere prevista per uno dei Paesi target una missione supplementare relativa in cui saranno previsti solo incontri bilaterali tra gli operatori e le imprese partecipanti.

L'aggiudicatario dovrà pertanto assicurare i seguenti servizi:

A. Missione:

- Organizzazione e realizzazione degli eventi sopra-indicati;
- Transfer delle delegazioni da e per l'aeroporto;
- Trasferimenti durante il soggiorno e per eventuali visite aziendali;
- Affitto e allestimento sale per eventi e incontri one to one come sopra specificato;
- Servizio di accoglienza, coffee-break e catering durante gli eventi;
- Cena di gala (affitto, allestimento sala e catering);
- Documentazione cine- fotografica fasi salienti della missione;
- Materiale di comunicazione di supporto utilizzando la grafica prevista per ciascun progetto: inviti, fondo sala, menu, carpette porta documenti, bloc notes, etc.);
- Pasti per la delegazione quando non previsti nel corso dell'evento;
- Soggiorno con 4 pernottamenti, in hotel di categoria non inferiore a 4 stelle; i pernottamenti sono previsti nella provincia di Catania o in altra provincia che potrà essere eventualmente indicata in fase di progettazione esecutiva.

C) Definizione e attivazione di un sistema di monitoraggio e reporting in itinere ed ex post delle attività e dei risultati delle stesse attraverso l'utilizzo di indicatori e l'elaborazione di schede sinottiche

L'Aggiudicatario è tenuto ad attivare un sistema di monitoraggio e controllo delle attività in itinere ed ex-post, per ciascuna delle fasi previste per la realizzazione del Progetto, per consentire all'Amministrazione di verificare, in ogni momento, il corretto andamento delle attività. Il monitoraggio è inteso in termini fisici, finanziari e di impatto, e dovrà prevedere per ogni attività una indicazione dei risultati attesi, dei risultati ottenuti, degli scostamenti e degli eventuali correttivi, al fine di verificare la qualità delle azioni in termini di efficacia ed efficienza.

Sarà compito, in particolare, dell'Aggiudicatario la redazione di rapporti intermedi a conclusione di ogni attività prevista nell'ambito del progetto e di un rapporto finale, nei quali dovranno essere indicati, in maniera precisa, tramite indicatori prefissati, i risultati conseguiti (in particolare in termini di rapporti commerciali a/o di collaborazione economica tra le aziende siciliane e i partner esteri) al fine della necessaria valutazione dell'efficacia delle attività svolte a carico della finanza pubblica.

In sede di offerta tecnica, dovrà essere definito un quadro degli indicatori di realizzazione e risultato – per la verifica dell'impatto delle attività – formulato con le ipotesi numeriche relative al valore minimo delle aspettative e a valori di performance ottimali.

D) Ideazione, progettazione, realizzazione di materiale promo-pubblicitario. ideazione,

progettazione, realizzazione dei contenuti da inserire nel sito istituzionale della C.C.I.A.A. di Catania relativamente al progetto

L'attività di comunicazione riguarderà la progettazione e la realizzazione di idonei strumenti finalizzati a:

- illustrare, trasmettere e promuovere nel Paese target le caratteristiche e le potenzialità dei settori produttivi interessati;
- sensibilizzare gli operatori del Paese target sulle opportunità di integrazione produttiva e di cooperazione commerciale con gli operatori siciliani e sulle opportunità di investimento in Sicilia nei settori interessati attraverso un'adeguata attività di comunicazione.

Si richiede l'adattamento del concept creativo in possesso dell'Ente appaltante per promuovere l'offerta delle PMI partecipanti (**le imprese aderenti al Progetto CANADA sono n. 48**) presso il Paese target, rispettandone i codici e la simbologia di comunicazione di riferimento. La strategia dovrà comunicare le caratteristiche distintive del territorio e delle produzioni specifiche, offrendo una presentazione chiara, impattante e di valore:

- Produzione di una brochure descrittiva del progetto. Il supporto grafico elaborato, in linea con la strategia di comunicazione, conterrà una presentazione del territorio, del settore agroalimentare, e le schede riepilogative delle n. 48 singole PMI aderenti al Progetto Canada, in tripla lingua: italiano, inglese e francese.
- Realizzazione di un depliant riassuntivo, dal formato pratico e ridotto di dimensioni. Corredato di testi in tripla lingua: italiano, inglese e francese.
- Adattamenti grafici. Realizzazione grafica e produzione di tutti i necessari adattamenti grafici per supporti vari (es. inviti nominali, fondi sala, pannelli verticali e altro) per le attività previste nelle missioni.
- Produzione di un video a consuntivo. Una documentazione che attesti l'esecuzione e lo sviluppo del progetto e ne testimoni le fasi salienti.

E) Studi di fattibilità per investimenti commerciali nel Paese target. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda internazionale dal Paese target. Ricerca e selezione partner potenziali

Nell'ambito del progetto è prevista la realizzazione di uno studio di fattibilità relativo alla ricerca e valutazione di opportunità per la realizzazione di insediamenti commerciali o produttivi stabili nel Paese target finalizzati a facilitare la penetrazione commerciale delle PMI imprese coinvolte in proprio o in joint-venture con imprese locali.

Nello specifico, lo studio richiesto riguarda: analisi delle caratteristiche della domanda per i settori rappresentati e formulazione di uno studio preliminare su una o più soluzioni di presenza stabile nel Paese con finalità commerciali e/o distributive, in funzione della specificità del Paese, dei potenziali partner incontrati nelle missioni e/o delle possibili sinergie attivabili tra le imprese partecipanti.

L'Aggiudicatario con i dovuti adattamenti in funzione di quanto sopra precisato, dovrà realizzare i seguenti servizi di assistenza tecnica:

- Studio sulle caratteristiche della domanda nel Paese target per i settori in cui operano le PMI partecipanti;
- Predisposizione di una o più schede per la ricerca e identificazione di strutture o partner locali coerenti con le opportunità nel Paese target e con gli obiettivi delle PMI partecipanti affinché

siano diffuse nel Paese target a cura degli organismi impegnati nella organizzazione delle missioni;

- Partecipazione agli incontri con le delegazioni dei Paesi target in occasione delle missioni;
- Elaborazione di un piano di fattibilità preliminare che identificherà una o più soluzioni per una presenza stabile di PMI Siciliane singole o associate nel Paese target esplicitando (solo a titolo esemplificativo) i seguenti punti: Oggetto del programma, Motivazioni ed Analisi SWOT, Soggetti coinvolti e ruoli, investimenti richiesti, proiezioni economico – finanziarie, fonti di finanziamento, risultati attesi, modalità realizzative, etc..

F) Interpretariato e traduttori

A) servizio di traduzione: traduzione di brochure, documenti commerciali e tecnici, contrattualistica, company profiles, materiale afferente il piano di comunicazione nelle seguenti combinazioni: italiano / inglese, italiano / francese.

Per ogni singola lingua vanno tradotte un totale di 500 pagine / cartelle di lavoro corrispondenti a circa 12.500 parole.

B) Il servizio di interpretariato riguarda le missioni commerciali.

G) Divulgazione dei risultati delle attività svolte

L'Aggiudicatario avrà il compito di assicurare la massima diffusione delle attività sia in corso di svolgimento che a conclusione delle stesse tramite la pubblicazione di articoli sulle principali testate giornalistiche a diffusione almeno regionale, concordando ogni lancio di notizia con l'Addetto Stampa della C.C.I.A.A. di Catania.

Sarà compito dell'Aggiudicatario lo svolgimento di un seminario a favore delle aziende selezionate prima dello svolgimento della attività di incoming.

L'Aggiudicatario dovrà garantire il costante aggiornamento della sezione del sito camerale, in collaborazione con l'Ufficio Coordinamento Informatico camerale, con la divulgazione di tutte le fasi operative del progetto, anche al fine di consentire l'accesso alle informazioni alle aziende che non hanno avuto la possibilità di partecipare e che intendano inserirsi nel mercato estero prescelto per il progetto.

ATTIVAZIONE DEL GRUPPO DI LAVORO

L'Offerente è obbligato ad indicare nell'Offerta tecnica la composizione del Gruppo di Lavoro che dovrà essere composto almeno dalle seguenti professionalità:

- **n. 1 Esperto di progetto-referente** in possesso di laurea, con eccellente conoscenza della lingua inglese e francese, avente esperienza professionale e gestionale almeno quinquennale nella realizzazione di iniziative a carattere internazionale analoghe a quelle oggetto del presente capitolato;
- **n. 1 Esperto** in possesso di laurea, con ottima conoscenza della lingua inglese e francese, avente esperienza almeno triennale correlata alla gestione di segreterie organizzative nell'ambito di iniziative analoghe a quelle oggetto del presente capitolato.

Per ogni componente del Gruppo di lavoro si dovrà presentare il Curriculum Vitae nel formato europeo specificando solamente le esperienze rilevanti ai fini del presente capitolato.

Si precisa che, al fine dell'ammissibilità, tali attività dovranno essere svolte da professionisti, in possesso di diploma di laurea, o da società di consulenza e, in entrambi i casi, gli stessi dovranno essere in possesso di esperienza professionale documentabile, maturata da almeno 3 anni, in due o

più delle seguenti aree di attività:

- realizzazione di studi e ricerche su iniziative di internazionalizzazione economico-finanziaria e/o commerciale;
- gestione di progetti, a favore di imprese, aventi valenza internazionale;
- monitoraggio e valutazione di progetti di penetrazione commerciale a carattere internazionale.

Il possesso dei predetti requisiti dovrà essere documentato.

TEMPISTICA REALIZZAZIONE PROGETTO

Le attività progettuali devono essere concluse entro e non oltre il 18.03.2012.

LUOGO DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO

Il luogo di esecuzione dei servizi è il territorio della Regione Siciliana e del Canada, Regione del Quebec – Montreal.

PIANO FINANZIARIO PROSPETTO ANALITICO

Progetto “Sicilia Canada – Sviluppo economico transnazionale”

TIPOLOGIA DI SPESA	Importo a base d'asta IVA compresa
Attività di consulenza. Studi di fattibilità per investimenti commerciali e produttivi. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda del Paese target.	€ 14.000,00
Piano di comunicazione, materiale promo-pubblicitario. Sezioni dei siti internet dedicate al progetto.	€ 10.000,00
Interpretariato e traduzioni	€ 6.000,00
Missione commerciale in outgoing – trasporto, ospitalità e rappresentanza operatori istituzionali, esperti.. Evento presentazione territorio e produzioni - Cena di gala. Ricerca di operatori economici e buyer	€ 50.000,00
Realizzazione missione incoming – selezione operatori commerciali e buyer esteri, trasporto, ospitalità e rappresentanza.	€ 70.000,00
TOTALE PROGETTO CANADA	€ 150.000,00

LOTTO 2 PROGETTO “SICILIA GIAPPONE – NUOVE VIE PER IL COMMERCIO SOSTENIBILE”

Imprese aderenti al progetto C.C.I.A.A. di Catania: n. 52 P.M.I. - SETTORI AGROALIMENTARE E TURISMO

- A) organizzazione di una missione tecnico – esplorativa commerciale in outgoing con dimostrazione e presentazione dei prodotti delle imprese, incontro con operatori e buyer; ricerca e selezione degli operatori commerciali nel Paese target con l'attivazione di un eventuale supporto organizzativo che potrà essere coadiuvato da Enti che abbiano il compito di sviluppare, agevolare e promuovere i rapporti economici e commerciali italiani con l'estero (ex Uffici Estero ICE e Camere di Commercio italiane all'estero);
- B) organizzazione di una missione incoming: trasporto, ospitalità e rappresentanza operatori istituzionali ed economici americani, incontri one to one;
- C) definizione e attivazione di un sistema di monitoraggio e reporting in itinere ed ex post delle attività e dei risultati delle stesse attraverso l'utilizzo di indicatori e l'elaborazione di schede sinottiche;
- D) ideazione, progettazione, realizzazione di materiale promo-pubblicitario. Ideazione, progettazione, realizzazione dei contenuti da inserire nel sito istituzionale della C.C.I.A.A. di Catania relativamente al progetto;
- E) Studi di fattibilità per investimenti commerciali nel Paese target. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda internazionale dal Paese target. Ricerca e selezione partner potenziali;
- F) Interpretariato e traduttori;
- G) divulgazione dei risultati delle attività svolte.

Nello specifico:

A) Organizzazione di una missione tecnico – esplorativa commerciale in outgoing con dimostrazione e presentazione dei prodotti delle imprese, incontri con operatori e buyer; ricerca e selezione degli operatori commerciali nel Paese target con l'attivazione di un eventuale supporto organizzativo che potrà essere coadiuvato da Enti che abbiano il compito di sviluppare, agevolare e promuovere i rapporti economici e commerciali italiani con l'estero (ex Uffici Estero ICE e Camere di Commercio italiane all'estero).

A favore dei settori agroalimentare e turismo, al fine di presentare la realtà produttiva siciliana, di approfondire le opportunità del mercato del Paese target, di prendere contatti utili per la stipula di accordi, di indirizzare le scelte da compiere nel corso della preparazione della successiva missione incoming, sarà cura dell'Aggiudicatario organizzare una missione tecnico – esplorativa commerciale, della quale faranno parte rappresentanti di Istituzioni ed esperti, che saranno indicati dall'Amministrazione.

In stretto raccordo con l'Amministrazione e sulla base degli approfondimenti che verranno operati dall'Aggiudicatario, quest'ultimo dovrà scegliere la migliore strategia per la realizzazione e preparazione degli incontri della delegazione, proponendo all'Amministrazione le ipotesi di incontri, di collaborazione proposti, nonché dei risultati attesi.

Nel corso della missione in outgoing ci sarà un momento di presentazione e valorizzazione dei prodotti delle imprese partecipanti, con eventuale degustazione dei prodotti siciliani.

Sarà compito dell'Aggiudicatario l'assistenza della delegazione nel corso di svolgimento della

missione.

L'Aggiudicatario per l'organizzazione e la realizzazione delle azioni predette sarà tenuto a sostenere, anche, i seguenti costi:

- viaggio aereo di andata e ritorno per i componenti della delegazione (n. 6 persone);
- alloggio (per almeno 3 pernottamenti) e vitto per i componenti della delegazione (n. 6 persone);
- transfer;
- servizio di interpretariato.

L'aggiudicatario dovrà supportare con le dovute professionalità e strumenti, la preparazione, organizzazione, realizzazione e gestione di tutte le attività previste e di garantire il necessario raccordo funzionale con la committenza.

L'Aggiudicatario dovrà prevedere una Segreteria organizzativa per tutta la durata del Progetto, per lo svolgimento di tutte le attività necessarie per facilitare l'organizzazione e realizzazione delle missioni outgoing e incoming e agevolare la partecipazione delle controparti estere, in stretto contatto con la Camera di Commercio e con i Partner del Paese target e garantire la selezione degli operatori partecipanti alla missione; a titolo esemplificativo e non esaustivo dovranno essere assicurate attività quali: raccolta nominativi operatori, preparazione delle agende di incontri one to one con gli operatori su indicazione e in raccordo con i Partner del Paese target, raccolta materiale informativo degli operatori, gestione arrivi e partenze, assistenza durante il soggiorno, inviti, informazione e raccordo con le PMI Siciliane partecipanti, etc..

B) Organizzazione di una missione incoming: trasporto, ospitalità e rappresentanza operatori istituzionali ed economici, incontri one to one

L'Aggiudicatario si impegna a selezionare gli operatori esteri (tra i quali dovranno essere presenti anche un massimo di 2 giornalisti di riviste specializzate nel settore economico interessato) che vi partecipano motivando le scelte sulla base dei risultati della precedente attività di outgoing e di altre ragioni adeguatamente motivate e specificate.

L'Aggiudicatario si impegna a comunicare all'Amministrazione la lista dei partecipanti esteri alla missione incoming almeno 30 giorni prima dello svolgimento.

Oggetto del servizio richiesto è la preparazione, organizzazione logistico-operativa, e realizzazione di una missione incoming per un totale complessivo compreso tra 12 e 15 operatori esteri per ciascuno dei Paesi Target, come da specifiche sotto indicate.

Per ciascuna missione dovrà essere organizzato e realizzato un programma della durata di minimo 3 giorni che preveda l'organizzazione e la realizzazione dei seguenti eventi:

- workshop di presentazione e conferenza stampa (da concordare con l'addetto stampa della C.C.I.A.A.);
- visite presso alcune aziende rappresentative delle filiere o settori coinvolti o, nel caso di operatori turistici, nei siti e strutture ricettive coinvolte, finalizzate a valorizzare la qualità della produzione agroalimentare del territorio;
- incontri bilaterali tra gli operatori e le imprese partecipanti; gli incontri dovranno essere realizzati presso una struttura appropriata ed adeguatamente allestita con postazioni per incontri one to one e spazi attrezzati per la esposizione dei prodotti;
- presentazione / degustazione di specifici tipologie di prodotti (degustazioni guidate olio, vino,

etc..);

- cena di gala – degustazione prodotti tipici.

Qualora si rendesse necessario, per raggiungere il numero previsto di visitatori potrà essere prevista per uno dei Paesi target una missione supplementare relativa in cui saranno previsti solo incontri bilaterali tra gli operatori e le imprese partecipanti.

L'aggiudicatario dovrà pertanto assicurare i seguenti servizi:

A. Missione:

- Organizzazione e realizzazione degli eventi sopra indicati;
- Transfer delle delegazioni da e per l'aeroporto;
- Trasferimenti durante il soggiorno e per eventuali visite aziendali;
- Affitto e allestimento sale per eventi e incontri one to one come sopra specificato;
- Servizio di accoglienza, coffee-break e catering durante gli eventi;
- Cena di gala (affitto, allestimento sala e catering);
- Documentazione cine- fotografica delle fasi salienti della missione;
- Materiale di comunicazione di supporto utilizzando la grafica prevista per ciascun progetto: inviti, fondo sala, menu, carpette porta documenti, bloc notes etc..);
- Pasti per la delegazione quando non previsti nel corso dell'evento;
- Soggiorno con 4 pernottamenti, in hotel di categoria non inferiore a 4 stelle; i pernottamenti sono previsti nella provincia di Catania o in altra provincia che potrà essere eventualmente indicata in fase di progettazione esecutiva.

C) Definizione e attivazione di un sistema di monitoraggio e reporting in itinere ed ex post delle attività e dei risultati delle stesse attraverso l'utilizzo di indicatori e l'elaborazione di schede sinottiche

L'Aggiudicatario è tenuto ad attivare un sistema di monitoraggio e controllo delle attività in itinere ed ex-post, per ciascuna delle fasi previste per la realizzazione del Progetto, per consentire all'Amministrazione di verificare, in ogni momento, il corretto andamento delle attività. Il monitoraggio è inteso in termini fisici, finanziari e di impatto, e dovrà prevedere per ogni attività una indicazione dei risultati attesi, dei risultati ottenuti, degli scostamenti e degli eventuali correttivi, al fine di verificare la qualità delle azioni in termini di efficacia ed efficienza.

Sarà compito, in particolare, dell'Aggiudicatario la redazione di rapporti intermedi a conclusione di ogni attività prevista nell'ambito del progetto e di un rapporto finale, nei quali dovranno essere indicati, in maniera precisa, tramite indicatori prefissati, i risultati conseguiti (in particolare in termini di rapporti commerciali a/o di collaborazione economica tra le aziende siciliane e i partner esteri) al fine della necessaria valutazione dell'efficacia delle attività svolte a carico della finanza pubblica.

In sede di offerta tecnica, dovrà essere definito un quadro degli indicatori di realizzazione e risultato – per la verifica dell'impatto delle attività – formulato con le ipotesi numeriche relative al valore minimo delle aspettative e a valori di performance ottimali.

D) Ideazione, progettazione, realizzazione di materiale promo-pubblicitario. Ideazione, progettazione, realizzazione dei contenuti da inserire nel sito istituzionale della C.C.I.A.A. di Catania relativamente al progetto

L'attività di comunicazione riguarderà la progettazione e la realizzazione di idonei strumenti finalizzati a:

- illustrare, trasmettere e promuovere nel Paese target le caratteristiche e le potenzialità dei settori produttivi interessati;
- sensibilizzare gli operatori del Paese target sulle opportunità di integrazione produttiva e di cooperazione commerciale con gli operatori siciliani e sulle opportunità di investimento in Sicilia nei settori interessati attraverso un'ideale attività di comunicazione.

Si richiede l'adattamento del concept creativo in possesso dell'Ente appaltante per promuovere l'offerta delle PMI partecipanti (**le imprese aderenti al Progetto GIAPPONE sono n. 52**) presso il Paese target, rispettandone i codici e la simbologia di comunicazione di riferimento. La strategia dovrà comunicare le caratteristiche distintive del territorio e delle produzioni specifiche, offrendo una presentazione chiara, impattante e di valore.

- Produzione di una brochure descrittiva del progetto. Il supporto grafico elaborato, in linea con la strategia di comunicazione, conterrà una presentazione del territorio, del settore agroalimentare, e le schede riepilogative delle n. 52 singole PMI aderenti al Progetto Giappone, in tripla lingua: italiano, inglese e giapponese;
- Realizzazione di un depliant riassuntivo, dal formato pratico e ridotto di dimensioni. Corredato di testi in tripla lingua: italiano, inglese e giapponese;
- Adattamenti grafici. Realizzazione grafica e produzione di tutti i necessari adattamenti grafici per supporti vari (es. inviti nominali, fondi sala, pannelli verticali e altro) per le attività previste nelle missioni;
- Produzione di un video a consuntivo. Una documentazione che attesti l'esecuzione e lo sviluppo del progetto e ne testimoni le fasi salienti.

E) Studi di fattibilità per investimenti commerciali nel Paese target. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda internazionale dal Paese target. Ricerca e selezione partner potenziali

Nell'ambito del progetto è prevista la realizzazione di uno studio di fattibilità relativo alla ricerca e valutazione di opportunità per la realizzazione di insediamenti commerciali o produttivi stabili nel Paese target finalizzati a facilitare la penetrazione commerciale delle PMI imprese coinvolte in proprio o in joint-venture con imprese locali.

Nello specifico lo studio richiesto riguarda: analisi delle caratteristiche della domanda per i settori rappresentati e formulazione di uno studio preliminare su una o più soluzioni di presenza stabile nel Paese con finalità commerciali e/o distributive, in funzione della specificità del Paese, dei potenziali partner incontrati nelle missioni e/o delle possibili sinergie attivabili tra le imprese partecipanti.

L'Aggiudicatario, con i dovuti adattamenti in funzione di quanto sopra precisato, dovrà realizzare i seguenti servizi di assistenza tecnica:

- Studio sulle caratteristiche della domanda nel Paese target per i settori in cui operano le PMI partecipanti;

- Predisposizione di una o più schede per la ricerca e identificazione di strutture o partner locali coerenti con le opportunità nel Paese target e con gli obiettivi delle PMI partecipanti affinché siano diffuse nel Paese target a cura degli organismi impegnati nella organizzazione delle missioni;
- Partecipazione agli incontri con le delegazioni dei Paesi target in occasione delle missioni;
- Elaborazione di un piano di fattibilità preliminare che identificherà una o più soluzioni per una presenza stabile di PMI Siciliane singole o associate nel Paese target esplicitando (solo a titolo esemplificativo) i seguenti punti: Oggetto del programma, Motivazioni ed Analisi SWOT, Soggetti coinvolti e ruoli, investimenti richiesti, proiezioni economico – finanziarie, fonti di finanziamento, risultati attesi, modalità realizzative, etc..

F) Interpretariato e traduttori

A) servizio di traduzione: traduzione di brochure, documenti commerciali e tecnici, contrattualistica, company profiles, materiale afferente il piano di comunicazione nelle seguenti combinazioni: italiano / inglese, italiano / giapponese.

Per ogni singola lingua vanno tradotte un totale di 500 pagine / cartelle di lavoro corrispondenti a circa 12.500 parole.

B) Il servizio di interpretariato riguarda le missioni commerciali.

G) Divulgazione dei risultati delle attività svolte

L'Aggiudicatario avrà il compito di assicurare la massima diffusione delle attività sia in corso di svolgimento che a conclusione delle stesse tramite la pubblicazione di articoli sulle principali testate giornalistiche a diffusione almeno regionale, concordando ogni lancio di notizia con l'Addetto Stampa della C.C.I.A.A. di Catania.

Sarà compito dell'Aggiudicatario lo svolgimento di un seminario a favore delle aziende selezionate prima dello svolgimento della attività di incoming.

L'Aggiudicatario dovrà garantire il costante aggiornamento della sezione del sito camerale, in collaborazione con l'Ufficio Coordinamento Informatico camerale, con la divulgazione di tutte le fasi operative del progetto, anche al fine di consentire l'accesso alle informazioni alle aziende che non hanno avuto la possibilità di partecipare e che intendano inserirsi nel mercato estero prescelto per il progetto.

ATTIVAZIONE DEL GRUPPO DI LAVORO

L'Offerente è obbligato ad indicare nell'Offerta tecnica la composizione del Gruppo di Lavoro che dovrà essere composto almeno dalle seguenti professionalità:

- **n. 1 Esperto di progetto-referente** in possesso di laurea, con eccellente conoscenza della lingua inglese, avente esperienza professionale e gestionale almeno quinquennale nella realizzazione di iniziative a carattere internazionale analoghe a quelle oggetto del presente capitolato;
- **n. 1 Esperto** in possesso di laurea, con ottima conoscenza della lingua inglese, avente esperienza almeno triennale correlata alla gestione di segreterie organizzative nell'ambito di iniziative analoghe a quelle oggetto del presente capitolato.

Per ogni componente del Gruppo di lavoro si dovrà presentare il Curriculum Vitae nel formato europeo specificando solamente le esperienze rilevanti ai fini del presente capitolato.

Si precisa che, al fine dell'ammissibilità, tali attività dovranno essere svolte da professionisti, in possesso di diploma di laurea, o da società di consulenza e in entrambi i casi gli stessi dovranno essere in possesso di esperienza professionale documentabile, maturata da almeno 3 anni, in due o più delle seguenti aree di attività:

- realizzazione di studi e ricerche su iniziative di internazionalizzazione economico-finanziaria e/o commerciale;
- gestione di progetti, a favore di imprese, aventi valenza internazionale;
- monitoraggio e valutazione di progetti di penetrazione commerciale a carattere internazionale.

Il possesso dei predetti requisiti dovrà essere documentato.

TEMPI STICA REALIZZAZIONE PROGETTO

Le attività progettuali devono essere concluse entro e non oltre il 18.03.2012.

LUOGO DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO

Il luogo di esecuzione dei servizi è il territorio della Regione Siciliana e del Giappone – Tokyo.

PIANO FINANZIARIO PROSPETTO ANALITICO

Progetto “Sicilia Giappone – Nuove vie per il commercio sostenibile”

TIPOLOGIA DI SPESA	Importo a base d'asta IVA compresa
Attività di consulenza. Studi di fattibilità per investimenti commerciali e produttivi. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda del Paese target	€ 14.000,00
Piano di comunicazione, materiale promo-pubblicitario. Sezioni dei siti internet dedicate al progetto	€ 10.000,00
Interpretariato e traduzioni	€ 6.000,00
Missione commerciale in outgoing – trasporto, ospitalità e rappresentanza operatori istituzionali, esperti.. Evento presentazione territorio e produzioni - Ricerca di operatori economici e buyer	€ 70.000,00
Realizzazione missione incoming – selezione operatori commerciali e buyer esteri, trasporto, ospitalità e rappresentanza	€ 100.000,00
TOTALE PROGETTO GIAPPONE	€ 200.000,00

LOTTO 3 PROGETTO “NUOVI MERCATI PER L'ECONOMIA SICILIANA – KAZAKHSTAN”

Imprese aderenti al progetto C.C.I.A.A. di Catania: n. 25 P.M.I. - SETTORE AGROALIMENTARE

- A) Organizzazione di una missione tecnico – esplorativa commerciale in outgoing con dimostrazione e presentazione dei prodotti delle imprese, cena di gala, incontro con operatori e buyer; ricerca e selezione degli operatori commerciali nel Paese target con l'attivazione di un eventuale supporto organizzativo che potrà essere coadiuvato da Enti che abbiano il compito di sviluppare, agevolare e promuovere i rapporti economici e commerciali italiani con l'estero (ex Uffici Estero ICE e Camere di Commercio italiane all'estero);
- B) Organizzazione di una missione incoming: trasporto, ospitalità e rappresentanza operatori istituzionali ed economici americani, incontri one to one;
- C) Definizione e attivazione di un sistema di monitoraggio e reporting in itinere ed ex post delle attività e dei risultati delle stesse attraverso l'utilizzo di indicatori e l'elaborazione di schede sinottiche;
- D) Ideazione, progettazione, realizzazione di materiale promo-pubblicitario. Ideazione, progettazione, realizzazione dei contenuti da inserire nel sito istituzionale della C.C.I.A.A. di Catania relativamente al progetto;
- E) Studi di fattibilità per investimenti commerciali nel Paese target. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda internazionale dal Paese target. Ricerca e selezione partner potenziali;
- F) Interpretariato e traduttori;
- G) Divulgazione dei risultati delle attività svolte.

Nello specifico:

A) Organizzazione di una missione tecnico – esplorativa commerciale in outgoing con dimostrazione e presentazione dei prodotti delle imprese, cena di gala, incontri con operatori e buyer; ricerca e selezione degli operatori commerciali nel Paese target con l'attivazione di un eventuale supporto organizzativo che potrà essere coadiuvato da Enti che abbiano il compito di sviluppare, agevolare e promuovere i rapporti economici e commerciali italiani con l'estero (ex Uffici Estero ICE e Camere di Commercio italiane all'estero).

A favore dei settori agroalimentare, al fine di presentare la realtà produttiva siciliana, di approfondire le opportunità del mercato del Paese target, di prendere contatti utili per la stipula di accordi, di indirizzare le scelte da compiere nel corso della preparazione della successiva missione incoming, sarà cura dell'Aggiudicatario organizzare una missione tecnico – esplorativa commerciale, della quale faranno parte rappresentanti di Istituzioni ed esperti, che saranno indicati dall'Amministrazione.

In stretto raccordo con l'Amministrazione e sulla base degli approfondimenti che verranno operati dall'Aggiudicatario, quest'ultimo dovrà scegliere la migliore strategia per la realizzazione e preparazione degli incontri della delegazione, proponendo all'Amministrazione le ipotesi di incontri, di collaborazione proposti, nonché dei risultati attesi.

Nel corso della missione in outgoing ci sarà un momento di presentazione dei prodotti delle imprese partecipanti ed una cena di gala per la degustazione e valorizzazione dei prodotti siciliani.

Sarà compito dell'Aggiudicatario l'assistenza della delegazione nel corso di svolgimento della

missione:

L'Aggiudicatario per l'organizzazione e la realizzazione delle azioni predette sarà tenuto a sostenere, anche, i seguenti costi:

- viaggio aereo di andata e ritorno per i componenti della delegazione (n.6 persone)
- alloggio (per almeno 3 pernottamenti) e vitto per i componenti della delegazione (n.6 persone)
- transfer
- servizio di interpretariato

L'aggiudicatario dovrà supportare con le dovute professionalità e strumenti, la preparazione, organizzazione, realizzazione e gestione di tutte le attività previste e di garantire il necessario raccordo funzionale con la committenza.

L'Aggiudicatario dovrà prevedere una Segreteria organizzativa per tutta la durata del Progetto, per lo svolgimento di tutte le attività necessarie per facilitare l'organizzazione e realizzazione delle missioni outgoing e incoming e agevolare la partecipazione delle controparti estere, in stretto contatto con la Camera di commercio e con i Partner del Paese target e garantire la selezione degli operatori partecipanti alla missione; a titolo esemplificativo e non esaustivo dovranno essere assicurate attività quali: raccolta nominativi operatori, preparazione delle agende di incontri one to one con gli operatori su indicazione e in raccordo con i Partner del Paese target, raccolta materiale informativo degli operatori, gestione arrivi e partenze, assistenza durante il soggiorno, inviti, informazione e raccordo con le PMI Siciliane partecipanti, etc..

B) Organizzazione di una missione incoming: trasporto, ospitalità e rappresentanza operatori istituzionali ed economici, incontri one to one

L'Aggiudicatario si impegna a selezionare gli operatori esteri (tra i quali dovranno essere presenti anche un massimo di 2 giornalisti di riviste specializzate nel settore economico interessato) che vi partecipano motivando le scelte sulla base dei risultati della precedente attività di outgoing e di altre ragioni adeguatamente motivate e specificate.

L'Aggiudicatario si impegna a comunicare all'Amministrazione la lista dei partecipanti esteri alla missione incoming almeno 30 giorni prima dello svolgimento.

Oggetto del servizio richiesto è la preparazione, organizzazione logistico-operativa e realizzazione di una missione incoming per un totale complessivo compreso tra 12 e 15 operatori esteri per ciascuno dei Paesi Target, come da specifiche sotto indicate.

Per ciascuna missione dovrà essere organizzato e realizzato un programma della durata di minimo 3 giorni che preveda l'organizzazione e la realizzazione dei seguenti eventi:

- workshop di presentazione e conferenza stampa (da concordare con l'addetto stampa della C.C.I.A.A.);
- visite presso alcune aziende rappresentative delle filiere o settori coinvolti o, nel caso di operatori turistici, nei siti e strutture ricettive coinvolte, finalizzate a valorizzare la qualità della produzione agroalimentare del territorio;
- incontri bilaterali tra gli operatori e le imprese partecipanti; gli incontri dovranno essere realizzati presso una struttura appropriata ed adeguatamente allestita con postazioni per incontri one to one e spazi attrezzati per la esposizione dei prodotti;
- presentazione / degustazione di specifici tipologie di prodotti (degustazioni guidate olio, vino,

etc.);

- cena di gala – degustazione prodotti tipici.

Qualora si rendesse necessario, per raggiungere il numero previsto di visitatori potrà essere prevista per uno dei Paesi target una missione supplementare relativa in cui saranno previsti solo incontri bilaterali tra gli operatori e le imprese partecipanti.

L'aggiudicatario dovrà pertanto assicurare i seguenti servizi:

A. Missione:

- Organizzazione e realizzazione degli eventi sopra-indicati;
- Transfer delle delegazioni da e per l'aeroporto;
- Trasferimenti durante il soggiorno e per eventuali visite aziendali;
- Affitto e allestimento sale per eventi e incontri one to one come sopra specificato;
- Servizio di accoglienza, coffee-break e catering durante gli eventi;
- Cena di gala (affitto, allestimento sala e catering);
- Documentazione cine- fotografica delle fasi salienti della missione;
- Materiale di comunicazione di supporto utilizzando la grafica prevista per ciascun progetto: inviti, fondo sala, menu, carpette porta documenti, bloc notes, etc.);
- Pasti per la delegazione quando non previsti nel corso dell'evento;
- Soggiorno con 4 pernottamenti, in hotel di categoria non inferiore a 4 stelle; i pernottamenti sono previsti nella provincia di Catania o in altra provincia che potrà essere eventualmente indicata in fase di progettazione esecutiva.

C) Definizione e attivazione di un sistema di monitoraggio e reporting in itinere ed ex post delle attività e dei risultati delle stesse attraverso l'utilizzo di indicatori e l'elaborazione di schede sinottiche

L'Aggiudicatario è tenuto ad attivare un sistema di monitoraggio e controllo delle attività in itinere ed ex-post, per ciascuna delle fasi previste per la realizzazione del Progetto, per consentire all'Amministrazione di verificare, in ogni momento, il corretto andamento delle attività. Il monitoraggio è inteso in termini fisici, finanziari e di impatto, e dovrà prevedere per ogni attività una indicazione dei risultati attesi, dei risultati ottenuti, degli scostamenti e degli eventuali correttivi, al fine di verificare la qualità delle azioni in termini di efficacia ed efficienza.

Sarà compito, in particolare, dell'Aggiudicatario la redazione di rapporti intermedi a conclusione di ogni attività prevista nell'ambito del progetto e di un rapporto finale, nei quali dovranno essere indicati, in maniera precisa, tramite indicatori prefissati, i risultati conseguiti (in particolare in termini di rapporti commerciali a/o di collaborazione economica tra le aziende siciliane e i partner esteri) al fine della necessaria valutazione dell'efficacia delle attività svolte a carico della finanza pubblica.

In sede di offerta tecnica, dovrà essere definito un quadro degli indicatori di realizzazione e risultato – per la verifica dell'impatto delle attività – formulato con le ipotesi numeriche relative al valore minimo delle aspettative e a valori di performance ottimali.

D) Ideazione, progettazione, realizzazione di materiale promo-pubblicitario. Ideazione, progettazione, realizzazione dei contenuti da inserire nel sito istituzionale della C.C.I.A.A. di Catania relativamente al progetto

L'attività di comunicazione riguarderà la progettazione e la realizzazione di idonei strumenti finalizzati a:

- illustrare, trasmettere e promuovere nel Paese target le caratteristiche e le potenzialità dei settori produttivi interessati;
- sensibilizzare gli operatori del Paese target sulle opportunità di integrazione produttiva e di cooperazione commerciale con gli operatori siciliani e sulle opportunità di investimento in Sicilia nei settori interessati attraverso un'adeguata attività di comunicazione.

Si richiede l'adattamento del concept creativo in possesso dell'Ente appaltante per promuovere l'offerta delle PMI partecipanti (**le imprese aderenti al Progetto KAZAKHSTAN sono n. 26**) presso il Paese target, rispettandone i codici e la simbologia di comunicazione di riferimento. La strategia dovrà comunicare le caratteristiche distintive del territorio e delle produzioni specifiche, offrendo una presentazione chiara, impattante e di valore.

- Produzione di una brochure descrittiva del progetto. Il supporto grafico elaborato, in linea con la strategia di comunicazione, conterrà una presentazione del territorio, del settore agroalimentare, e le schede riepilogative delle n. 26 singole PMI aderenti al Progetto Kazakhstan, in quattro lingue: italiano, inglese, kazako e russo;
- Realizzazione di un depliant riassuntivo, dal formato pratico e ridotto di dimensioni. Corredato di testi in quattro lingue: italiano, inglese, kazako e russo;
- Adattamenti grafici. Realizzazione grafica e produzione di tutti i necessari adattamenti grafici per supporti vari (es. inviti nominali, fondi sala, pannelli verticali e altro) per le attività previste nelle missioni;
- Produzione di un video a consuntivo. Una documentazione che attesti l'esecuzione e lo sviluppo del progetto e ne testimoni le fasi salienti.

E) Studi di fattibilità per investimenti commerciali nel Paese target. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda internazionale dal Paese target. Ricerca e selezione partner potenziali

Nell'ambito del progetto è prevista la realizzazione di uno studio di fattibilità relativo alla ricerca e valutazione di opportunità per la realizzazione di insediamenti commerciali o produttivi stabili nel Paese target finalizzati a facilitare la penetrazione commerciale delle PMI imprese coinvolte in proprio o in joint-venture con imprese locali.

Nello specifico, lo studio richiesto riguarda: analisi delle caratteristiche della domanda per i settori rappresentati e formulazione di uno studio preliminare su una o più soluzioni di presenza stabile nel Paese con finalità commerciali e/o distributive, in funzione della specificità del Paese, dei potenziali partner incontrati nelle missioni e/o delle possibili sinergie attivabili tra le imprese partecipanti.

L'Aggiudicatario, con i dovuti adattamenti in funzione di quanto sopra precisato, dovrà realizzare i seguenti servizi di assistenza tecnica:

- Studio sulle caratteristiche della domanda nel Paese target per i settori in cui operano le PMI partecipanti;

- Predisposizione di una o più schede per la ricerca e identificazione di strutture o partner locali coerenti con le opportunità nel Paese target e con gli obiettivi delle PMI partecipanti affinché siano diffuse nel Paese target a cura degli organismi impegnati nella organizzazione delle missioni;
- Partecipazione agli incontri con le delegazioni dei Paesi target in occasione delle missioni;
- Elaborazione di un piano di fattibilità preliminare che identificherà una o più soluzioni per una presenza stabile di PMI Siciliane singole o associate nel Paese target esplicitando (solo a titolo esemplificativo) i seguenti punti: Oggetto del programma, Motivazioni ed Analisi SWOT, Soggetti coinvolti e ruoli, investimenti richiesti, proiezioni economico – finanziarie, fonti di finanziamento, risultati attesi, modalità realizzative, etc..

F) Interpretariato e traduttori

A) servizio di traduzione: traduzione di brochure, documenti commerciali e tecnici, contrattualistica, company profiles, materiale afferente il piano di comunicazione nelle seguenti combinazioni: italiano / inglese, italiano / kazako, italiano / russo.

Per ogni singola lingua vanno tradotte un totale di 500 pagine / cartelle di lavoro corrispondenti a circa 12.500 parole.

B) Il servizio di interpretariato riguarda le missioni commerciali.

G) Divulgazione dei risultati delle attività svolte

L'Aggiudicatario avrà il compito di assicurare la massima diffusione delle attività sia in corso di svolgimento che a conclusione delle stesse tramite la pubblicazione di articoli sulle principali testate giornalistiche a diffusione almeno regionale, concordando ogni lancio di notizia con l'Addetto Stampa della C.C.I.A.A. di Catania.

Sarà compito dell'Aggiudicatario lo svolgimento di un seminario a favore delle aziende selezionate prima dello svolgimento della attività di incoming.

L'Aggiudicatario dovrà garantire il costante aggiornamento della sezione del sito camerale, in collaborazione con l'Ufficio Coordinamento Informatico camerale, con la divulgazione di tutte le fasi operative del progetto, anche al fine di consentire l'accesso alle informazioni alle aziende che non hanno avuto la possibilità di partecipare e che intendano inserirsi nel mercato estero prescelto per il progetto.

ATTIVAZIONE DEL GRUPPO DI LAVORO

L'Offerente è obbligato ad indicare nell'Offerta tecnica la composizione del Gruppo di Lavoro che dovrà essere composto almeno dalle seguenti professionalità:

- **n. 1 Esperto di progetto-referente** in possesso di laurea, con eccellente conoscenza della lingua inglese, avente esperienza professionale e gestionale almeno quinquennale nella realizzazione di iniziative a carattere internazionale analoghe a quelle oggetto del presente capitolato;
- **n. 1 Esperto** in possesso di laurea, con ottima conoscenza della lingua inglese avente esperienza almeno triennale correlata alla gestione di segreterie organizzative nell'ambito di iniziative analoghe a quelle oggetto del presente capitolato;

Per ogni componente del Gruppo di lavoro si dovrà presentare il Curriculum Vitae nel formato europeo specificando solamente le esperienze rilevanti ai fini del presente capitolato.

Si precisa che al fine dell'ammissibilità, tali attività dovranno essere svolte da professionisti, in possesso di diploma di laurea, o da società di consulenza e in entrambi i casi gli stessi dovranno essere in possesso di esperienza professionale documentabile, maturata da almeno 3 anni, in due o più delle seguenti aree di attività:

5. realizzazione di studi e ricerche su iniziative di internazionalizzazione economico-finanziaria e/o commerciale;
6. gestione di progetti, a favore di imprese, aventi valenza internazionale;
7. monitoraggio e valutazione di progetti di penetrazione commerciale a carattere internazionale.

Il possesso dei predetti requisiti dovrà essere documentato.

TEMPI STICA REALIZZAZIONE PROGETTO

Le attività progettuali devono essere concluse entro e non oltre il 18.03.2012.

LUOGO DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO

Il luogo di esecuzione dei servizi è il territorio della Regione Siciliana e del Kazakhstan.

PIANO FINANZIARIO PROSPETTO ANALITICO

Progetto “Nuovi mercati per l'economia siciliana - Kazakhstan”

TIPOLOGIA DI SPESA	Importo a base d'asta IVA compresa
Attività di consulenza. Studi di fattibilità per investimenti commerciali e produttivi. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda del Paese target	€ 14.000,00
Piano di comunicazione, materiale promo-pubblicitario. Sezioni dei siti internet dedicate al progetto	€ 10.000,00
Interpretariato e traduzioni	€ 6.000,00
Missione commerciale in outgoing – trasporto, ospitalità e rappresentanza operatori istituzionali, esperti.. Evento presentazione territorio e produzioni - Cena di gala. Ricerca di operatori economici e buyer	€ 50.000,00
Realizzazione missione incoming – selezione operatori commerciali e buyer esteri, trasporto, ospitalità e rappresentanza	€ 70.000,00
TOTALE PROGETTO KAZAKHSTAN	€ 150.000,00

LOTTO 4 PROGETTO “BUSINESS TRADE - UCRAINA”

Imprese aderenti al progetto C.C.I.A.A. di Catania: n. 27 P.M.I. - SETTORE AGROALIMENTARE

A) organizzazione di una missione incoming: trasporto, ospitalità e rappresentanza operatori istituzionali ed economici americani, incontri one to one; ricerca e selezione degli operatori commerciali nel Paese target con l'attivazione di un eventuale supporto organizzativo che potrà essere coadiuvato da Enti che abbiano il compito di sviluppare, agevolare e promuovere i rapporti economici e commerciali italiani con l'estero (ex Uffici Estero ICE e Camere di Commercio italiane all'estero);

B) definizione e attivazione di un sistema di monitoraggio e reporting in itinere ed ex post delle attività e dei risultati delle stesse attraverso l'utilizzo di indicatori e l'elaborazione di schede sinottiche;

C) ideazione, progettazione, realizzazione di materiale promo pubblicitario. Ideazione, progettazione, realizzazione dei contenuti da inserire nel sito istituzionale della C.C.I.A.A. di Catania relativamente al progetto;

D) Studi di fattibilità per investimenti commerciali nel Paese target. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda internazionale dal Paese target. Ricerca e selezione partner potenziali;

E) Interpretariato e traduttori;

F) divulgazione dei risultati delle attività svolte.

Nello specifico:

A) Organizzazione di una missione incoming: trasporto, ospitalità e rappresentanza operatori istituzionali ed economici, incontri one to one; ricerca e selezione degli operatori commerciali nel Paese target con l'attivazione di un eventuale supporto organizzativo che potrà essere coadiuvato da Enti che abbiano il compito di sviluppare, agevolare e promuovere i rapporti economici e commerciali italiani con l'estero (ex Uffici Estero ICE e Camere di Commercio italiane all'estero).

L'Aggiudicatario si impegna a selezionare gli operatori esteri (tra i quali dovranno essere presenti anche un massimo di 2 giornalisti di riviste specializzate nel settore economico interessato) che vi partecipano motivando le scelte sulla base dei risultati della precedente attività di outgoing e di altre ragioni adeguatamente motivate e specificate.

L'Aggiudicatario si impegna a comunicare all'Amministrazione la lista dei partecipanti esteri alla missione incoming almeno 30 giorni prima dello svolgimento

Oggetto del servizio richiesto è la preparazione, organizzazione logistico-operativa, e realizzazione di una missione incoming per un totale complessivo compreso tra 12 e 15 operatori esteri per ciascuno dei Paesi Target, come da specifiche sotto indicate.

Per ciascuna missione dovrà essere organizzato e realizzato un programma della durata di minimo 3 giorni che preveda la organizzazione e realizzazione dei seguenti eventi:

- workshop di presentazione e conferenza stampa (da concordare con l'addetto stampa della C.C.I.A.A.);
- visite presso alcune aziende rappresentative delle filiere o settori coinvolti o, nel caso di operatori turistici, nei siti e strutture ricettive coinvolte, finalizzate a valorizzare la qualità della

produzione agroalimentare del territorio;

- incontri bilaterali tra gli operatori e le imprese partecipanti; gli incontri dovranno essere realizzati presso una struttura appropriata ed adeguatamente allestita con postazioni per incontri one to one e spazi attrezzati per la esposizione dei prodotti;
- presentazione / degustazione di specifici tipologie di prodotti (degustazioni guidate olio, vino, etc.);
- cena di gala – degustazione prodotti tipici.

Qualora si rendesse necessario, per raggiungere il numero previsto di visitatori potrà essere prevista per uno dei Paesi target una missione supplementare relativa in cui saranno previsti solo incontri bilaterali tra gli operatori e le imprese partecipanti

L'aggiudicatario dovrà pertanto assicurare i seguenti servizi:

A. Missione:

- Organizzazione e realizzazione degli eventi sopra-indicati;
- Transfer delle delegazioni da e per l'aeroporto;
- Trasferimenti durante il soggiorno e per eventuali visite aziendali;
- Affitto e allestimento sale per eventi e incontri one to one come sopra specificato;
- Servizio di accoglienza, coffee-break e catering durante gli eventi;
- Cena di gala (affitto, allestimento sala e catering);
- Documentazione cine- fotografica delle fasi salienti della missione;
- Materiale di comunicazione di supporto utilizzando la grafica prevista per ciascun progetto: inviti, fondo sala, menu, carpette porta documenti, bloc notes, etc.);
- Pasti per la delegazione quando non previsti nel corso dell'evento;
- Soggiorno con 4 pernottamenti, in hotel di categoria non inferiore a 4 stelle; i pernottamenti sono previsti nella provincia di Catania o in altra provincia che potrà essere eventualmente indicata in fase di progettazione esecutiva.

L'aggiudicatario dovrà supportare con le dovute professionalità e strumenti la preparazione, organizzazione, realizzazione e gestione di tutte le attività previste e di garantire il necessario raccordo funzionale con la committenza.

L'Aggiudicatario dovrà prevedere una Segreteria organizzativa per tutta la durata del Progetto, per lo svolgimento di tutte le attività necessarie per facilitare l'organizzazione e realizzazione della missione incoming e agevolare la partecipazione delle controparti estere, in stretto contatto con la Camera di commercio e con i Partner del Paese target e garantire la selezione degli operatori partecipanti alla missione; a titolo esemplificativo e non esaustivo dovranno essere assicurate attività quali: raccolta nominativi operatori, preparazione delle agende di incontri one to one con gli operatori su indicazione e in raccordo con i Partner del Paese target, raccolta materiale informativo degli operatori, gestione arrivi e partenze, assistenza durante il soggiorno, inviti, informazione e raccordo con le PMI Siciliane partecipanti, etc..

B) Definizione e attivazione di un sistema di monitoraggio e reporting in itinere ed ex post delle attività e dei risultati delle stesse attraverso l'utilizzo di indicatori e l'elaborazione di schede sinottiche

L'Aggiudicatario è tenuto ad attivare un sistema di monitoraggio e controllo delle attività in itinere ed ex-post, per ciascuna delle fasi previste per la realizzazione del Progetto, per consentire all'Amministrazione di verificare, in ogni momento, il corretto andamento delle attività. Il monitoraggio è inteso in termini fisici, finanziari e di impatto, e dovrà prevedere per ogni attività una indicazione dei risultati attesi, dei risultati ottenuti, degli scostamenti e degli eventuali correttivi, al fine di verificare la qualità delle azioni in termini di efficacia ed efficienza.

Sarà compito, in particolare, dell'Aggiudicatario la redazione di rapporti intermedi a conclusione di ogni attività prevista nell'ambito del progetto e di un rapporto finale, nei quali dovranno essere indicati, in maniera precisa, tramite indicatori prefissati, i risultati conseguiti (in particolare in termini di rapporti commerciali e/o di collaborazione economica tra le aziende siciliane ed i partner esteri) al fine della necessaria valutazione dell'efficacia delle attività svolte a carico della finanza pubblica.

In sede di offerta tecnica, dovrà essere definito un quadro degli indicatori di realizzazione e risultato – per la verifica dell'impatto delle attività – formulato con le ipotesi numeriche relative al valore minimo delle aspettative e a valori di performance ottimali.

C) Ideazione, progettazione, realizzazione di materiale promo-pubblicitario. ideazione, progettazione, realizzazione dei contenuti da inserire nel sito istituzionale della C.C.I.A.A. di Catania relativamente al progetto

L'attività di comunicazione riguarderà la progettazione e la realizzazione di idonei strumenti finalizzati a:

- illustrare, trasmettere e promuovere nel Paese target le caratteristiche e le potenzialità dei settori produttivi interessati;
- sensibilizzare gli operatori del Paese target sulle opportunità di integrazione produttiva e di cooperazione commerciale con gli operatori siciliani e sulle opportunità di investimento in Sicilia nei settori interessati attraverso un'idonea attività di comunicazione.

Si richiede l'adattamento del concept creativo in possesso dell'Ente appaltante per promuovere l'offerta delle PMI partecipanti (**le imprese aderenti al Progetto UCRAINA sono n. 27**) presso il Paese target, rispettandone i codici e la simbologia di comunicazione di riferimento. La strategia dovrà comunicare le caratteristiche distintive del territorio e delle produzioni specifiche, offrendo una presentazione chiara, impattante e di valore.

- Stampa brochure descrittiva del progetto. Il supporto grafico elaborato, in linea con la strategia di comunicazione, conterrà una presentazione del territorio, del settore agroalimentare, e le schede riepilogative delle n. 27 singole PMI aderenti al Progetto Ucraina, in tripla lingua: italiano, inglese e ucraino;
- Realizzazione di un depliant riassuntivo, dal formato pratico e ridotto di dimensioni. Corredato di testi in tripla lingua: italiano, inglese e ucraino;
- Adattamenti grafici. Realizzazione grafica e produzione di tutti i necessari adattamenti grafici per supporti vari (es. inviti nominali, fondi sala, pannelli verticali e altro) per le attività previste nelle missioni;
- Produzione di un video a consuntivo. Una documentazione che attesti l'esecuzione e lo sviluppo del progetto e ne testimoni le fasi salienti.

D) Studi di fattibilità per investimenti commerciali nel Paese target. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda internazionale dal

Paese target. Ricerca e selezione partner potenziali

Nell'ambito del progetto è prevista la realizzazione di uno studio di fattibilità relativo alla ricerca e valutazione di opportunità per la realizzazione di insediamenti commerciali o produttivi stabili nel Paese target finalizzati a facilitare la penetrazione commerciale delle PMI imprese coinvolte in proprio o in joint-venture con imprese locali.

Nello specifico lo studio richiesto riguarda: analisi delle caratteristiche della domanda per i settori rappresentati e formulazione di uno studio preliminare su una o più soluzioni di presenza stabile nel Paese con finalità commerciali e/o distributive, in funzione della specificità del Paese, dei potenziali partner incontrati nelle missioni e/o delle possibili sinergie attivabili tra le imprese partecipanti.

L'Aggiudicatario con i dovuti adattamenti in funzione di quanto sopra precisato, dovrà realizzare i seguenti servizi di assistenza tecnica:

- Studio sulle caratteristiche della domanda nel Paese target per i settori in cui operano le PMI partecipanti;
- Predisposizione di una o più schede per la ricerca e identificazione di strutture o partner locali coerenti con le opportunità nel Paese target e con gli obiettivi delle PMI partecipanti affinché siano diffuse nel Paese target a cura degli organismi impegnati nella organizzazione delle missioni;
- Partecipazione agli incontri con le delegazioni dei Paesi target in occasione delle missioni;
- Elaborazione di un piano di fattibilità preliminare che identificherà una o più soluzioni per una presenza stabile di PMI Siciliane singole o associate nel Paese target esplicitando (solo a titolo esemplificativo) i seguenti punti: Oggetto del programma, Motivazioni ed Analisi SWOT, Soggetti coinvolti e ruoli, investimenti richiesti, proiezioni economico – finanziarie, fonti di finanziamento, risultati attesi, modalità realizzative, etc..

F) Interpretariato e traduttori

A) servizio di traduzione: traduzione di brochure, documenti commerciali e tecnici, contrattualistica, company profiles, materiale afferente il piano di comunicazione nelle seguenti combinazioni: italiano / inglese, italiano / ucraino.

Per ogni singola lingua vanno tradotte un totale di 500 pagine / cartelle di lavoro corrispondenti a circa 12.500 parole.

B) Il servizio di interpretariato riguarda le missioni commerciali.

G) Divulgazione dei risultati delle attività svolte

L'Aggiudicatario avrà il compito di assicurare la massima diffusione delle attività sia in corso di svolgimento che a conclusione delle stesse tramite la pubblicazione di articoli sulle principali testate giornalistiche a diffusione almeno regionale, concordando ogni lancio di notizia con l'Addetto Stampa della C.C.I.A.A. di Catania.

Sarà compito dell'Aggiudicatario lo svolgimento di un seminario a favore delle aziende selezionate prima dello svolgimento della attività di incoming.

L'Aggiudicatario dovrà garantire il costante aggiornamento della sezione del sito camerale, in collaborazione con l'Ufficio Coordinamento Informatico camerale, con la divulgazione di tutte le fasi operative del progetto, anche al fine di consentire l'accesso alle informazioni alle aziende che non hanno avuto la possibilità di partecipare e che intendano inserirsi nel mercato estero prescelto per il progetto.

ATTIVAZIONE DEL GRUPPO DI LAVORO

L'Offerente è obbligato ad indicare nell'Offerta tecnica la composizione del Gruppo di Lavoro che dovrà essere composto almeno dalle seguenti professionalità:

- **n. 1 Esperto di progetto-referente** in possesso di laurea, con eccellente conoscenza della lingua inglese, avente esperienza professionale e gestionale almeno quinquennale nella realizzazione di iniziative a carattere internazionale analoghe a quelle oggetto del presente capitolato;
- **n. 1 Esperto** in possesso di laurea, con ottima conoscenza della lingua inglese avente esperienza almeno triennale correlata alla gestione di segreterie organizzative nell'ambito di iniziative analoghe a quelle oggetto del presente capitolato.

Per ogni componente del Gruppo di lavoro si dovrà presentare il Curriculum Vitae nel formato europeo specificando solamente le esperienze rilevanti ai fini del presente capitolato.

Si precisa che al fine dell'ammissibilità, tali attività dovranno essere svolte da professionisti, in possesso di diploma di laurea, o da società di consulenza e in entrambi i casi gli stessi dovranno essere in possesso di esperienza professionale documentabile, maturata da almeno 3 anni, in due o più delle seguenti aree di attività:

- realizzazione di studi e ricerche su iniziative di internazionalizzazione economico-finanziaria e/o commerciale;
- gestione di progetti, a favore di imprese, aventi valenza internazionale;
- monitoraggio e valutazione di progetti di penetrazione commerciale a carattere internazionale.

Il possesso dei predetti requisiti dovrà essere documentato.

TEMPISTICA REALIZZAZIONE PROGETTO

Le attività progettuali devono essere concluse entro e non oltre il 18.03.2012.

LUOGO DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO

Il luogo di esecuzione dei servizi è il territorio della Regione Siciliana e dell'Ucraina.

PIANO FINANZIARIO PROSPETTO ANALITICO

Progetto “Business Trade - Ucraina”

TIPOLOGIA DI SPESA	Importo a base d'asta IVA compresa
Attività di consulenza. Studi di fattibilità per investimenti commerciali e produttivi. Analisi per l'innovazione dei processi produttivi, distributivi e logistici, in funzione della domanda del Paese target	€ 14.000,00
Piano di comunicazione, materiale promo-pubblicitario. Sezioni dei siti internet dedicate al progetto	€ 10.000,00
Interpretariato e traduzioni	€ 6.000,00
Realizzazione missione incoming – selezione operatori commerciali e buyer esteri, trasporto, ospitalità e rappresentanza., realizzazione evento presentazione produzioni siciliane. Cena di gala	€ 70.000,00
TOTALE PROGETTO UCRAINA	€ 100.000,00

ART. 4 – LUOGO DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO

Il luogo di esecuzione dei servizi è il territorio della Regione Siciliana e del CANADA (Lotto 1), GIAPPONE (Lotto 2), KAZAKHSTAN (Lotto 3), UCRAINA (Lotto 4).

ART. 5 – REQUISITI DI AMMISSIBILITÀ

Possono partecipare alla gara i soggetti elencati nell'art. 34 (“Soggetti a cui possono essere affidati i contratti pubblici”) del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 “Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE” (di seguito per brevità “D. lgs. 163/2006”) nonché le imprese stabilite in Stati diversi dall'Italia secondo quanto previsto dall'art. 47 del D. lgs. 163/2006, che:

- 1) siano iscritte alla Camera di Commercio industria, artigianato e agricoltura ovvero iscritte negli equivalenti registri previsti dalle legislazioni degli altri Stati membri dell'Unione Europea e degli Stati che hanno ratificato l'Accordo sugli Appalti Pubblici in seno all'Organizzazione Mondiale del Commercio, dimostrando la propria iscrizione almeno nei tre anni precedenti la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione;
- 2) secondo il loro atto costitutivo od oggetto sociale erogano servizi connessi alle attività di internazionalizzazione e di comunicazione (indispensabile, inoltre, l'esplicita previsione dell'erogazione di servizi nel campo del marketing internazionale);
- 3) abbiano conseguito negli ultimi tre esercizi di bilancio (2008-2009-2010) un fatturato globale di impresa non inferiore a tre volte quello a base d'asta al netto di IVA (nel caso di R.T.I. il valore del fatturato globale deve essere commisurato alla quota di partecipazione al raggruppamento dichiarata) e abbiano realizzato nell'ultimo triennio (2008-2009-2010) un fatturato specifico per

servizi analoghi a quelli previsti nel presente bando pari a due volte l'importo a base d'asta al netto di IVA (in caso di R.T.I. tale requisito può essere posseduto da uno solo dei partecipanti);

4) non versino in alcuna delle cause di esclusione previste al punto 1) dell'art. 38 (Requisiti di ordine generale) del D. lgs 163/2006 e s.m.i., che così recita:

1. Sono esclusi dalla partecipazione alle procedure di affidamento delle concessioni e degli appalti di lavori, forniture e servizi, né possono essere affidatari di subappalti, e non possono stipulare i relativi contratti i soggetti:

a) che si trovano in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo, o nei cui riguardi sia in corso un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni;

b) nei cui confronti è pendente procedimento per l'applicazione di una delle misure di prevenzione di cui all'articolo 3 della legge 27 dicembre 1956, n. 1423 o di una delle cause ostative previste dall'articolo 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575; l'esclusione e il divieto operano se la pendenza del procedimento riguarda il titolare o il direttore tecnico, se si tratta di impresa individuale; il socio o il direttore tecnico se si tratta di società in nome collettivo, i soci accomandatari o il direttore tecnico se si tratta di società in accomandita semplice, gli amministratori muniti di poteri di rappresentanza o il direttore tecnico, se si tratta di altro tipo di società;

c) nei cui confronti è stata pronunciata sentenza di condanna passata in giudicato, o emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta, ai sensi dell'articolo 444 del codice di procedura penale, per reati gravi in danno dello Stato o della Comunità che incidono sulla moralità professionale; è comunque causa di esclusione la condanna, con sentenza passata in giudicato, per uno o più reati di partecipazione a un'organizzazione criminale, corruzione, frode, riciclaggio, quali definiti dagli atti comunitari citati all'articolo 45, paragrafo 1, direttiva Ce 2004/18; l'esclusione e il divieto operano se la sentenza o il decreto sono stati emessi nei confronti: del titolare o del direttore tecnico se si tratta di impresa individuale; del socio o del direttore tecnico, se si tratta di società in nome collettivo; dei soci accomandatari o del direttore tecnico se si tratta di società in accomandita semplice; degli amministratori muniti di potere di rappresentanza o del direttore tecnico se si tratta di altro tipo di società o consorzio. In ogni caso l'esclusione e il divieto operano anche nei confronti dei soggetti cessati dalla carica nel triennio antecedente la data di pubblicazione del bando di gara, qualora l'impresa non dimostri di aver adottato atti o misure di completa dissociazione della condotta penalmente sanzionata; resta salva in ogni caso l'applicazione dell'articolo 178 del codice penale e dell'articolo 445, comma 2, del codice di procedura penale;

d) che hanno violato il divieto di intestazione fiduciaria posto all'articolo 17 della legge 19 marzo 1990, n. 55; e) che hanno commesso gravi infrazioni debitamente accertate alle norme in materia di sicurezza e a ogni altro obbligo derivante dai rapporti di lavoro, risultanti dai dati in possesso dell'Osservatorio;

f) che, secondo motivata valutazione della stazione appaltante, hanno commesso grave negligenza o malafede nell'esecuzione delle prestazioni affidate dalla stazione appaltante che bandisce la gara; o che hanno commesso un errore grave nell'esercizio della loro attività professionale, accertato con qualsiasi mezzo di prova da parte della stazione appaltante;

g) che hanno commesso violazioni, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;

h) che nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara hanno reso false dichiarazioni in merito ai requisiti e alle condizioni rilevanti per la partecipazione alle procedure di

gara e per l'affidamento dei subappalti, risultanti dai dati in possesso dell'Osservatorio;

i) che hanno commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, alle norme in materia di contributi previdenziali e assistenziali, secondo la legislazione italiana o dello Stato in cui sono stabiliti;

l) che non presentino la certificazione di cui all'articolo 17 della legge 12 marzo 1999, n. 68, salvo il disposto del comma 2;

m) nei cui confronti è stata applicata la sanzione interdittiva di cui all'articolo 9, comma 2, lettera c), del decreto legislativo dell'8 giugno 2001 n. 231 o altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'articolo 36-bis, comma 1, del decreto-legge 4 luglio 2006, n. 223, convertito, con modificazioni, dalla legge 4 agosto 2006 n. 248;

m-bis) nei cui confronti sia stata applicata la sospensione o la decadenza dell'attestazione SOA per aver prodotto falsa documentazione o dichiarazioni mendaci, risultanti dal casellario informatico;

m-ter) di cui alla precedente lettera b) che, anche in assenza nei loro confronti di un procedimento per l'applicazione di una misura di prevenzione o di una causa ostativa ivi previste, pur essendo stati vittime dei reati previsti e puniti dagli articoli 317 e 629 del codice penale aggravati ai sensi dell'articolo 7 del decreto-legge 13 maggio 1991, n. 152, convertito, con modificazioni, dalla legge 12 luglio 1991, n. 203, non risultino aver denunciato i fatti all'autorità giudiziaria, salvo che ricorrano i casi previsti dall'articolo 4, primo comma, della legge 24 novembre 1981, n. 689. La circostanza di cui al primo periodo deve emergere dagli indizi a base della richiesta di rinvio a giudizio formulata nei confronti dell'imputato nei tre anni antecedenti alla pubblicazione del bando e deve essere comunicata, unitamente alle generalità del soggetto che ha ommesso la predetta denuncia, dal procuratore della Repubblica procedente all'Autorità di cui all'articolo 6, la quale cura la pubblicazione della comunicazione sul sito dell'Osservatorio;

m-quater) che si trovino, rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo di cui all'articolo 2359 del codice civile o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale.

5) abbiano realizzato eventi a carattere internazionale, strettamente in ambito economico, negli anni 2008-2009-2010, nel Paese target;

6) si trovino in posizione regolare in ordine alle norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili (art. 17 della legge n. 68 del 1999) o, in alternativa, di non rientrare nei casi di assoggettabilità alla medesima norma;

7) si trovino in posizione regolare in ordine agli obblighi previdenziali e assistenziali, di sicurezza sul lavoro previsti dalla normativa vigente e applicazione integrale, nei confronti dei propri addetti, dei contenuti economico-normativi della contrattazione collettiva nazionale di settore, nonché di tutte le norme dei contratti collettivi di lavoro di categoria nazionali vigenti;

8) si trovino in posizione regolare con il Decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 (Attuazione dell'art. 1 della legge 123/07, in materia di tutela della salute e sicurezza nei luoghi di lavoro);

Nel caso di R.T.I. o consorzio è fatto divieto ai concorrenti di partecipare allo stesso lotto della gara in più di un R.T.I. o consorzio ovvero di partecipare anche in forma individuale qualora abbiano partecipato alla gara in raggruppamento o consorzio, pena l'esclusione dalla gara del soggetto e della o delle unità concorrenti di cui risulti partecipante.

Nel caso in cui la doppia partecipazione, sotto qualsiasi forma, venga rilevata anche dopo

l'aggiudicazione o l'affidamento del servizio, essa comporterà l'annullamento dell'aggiudicazione e la revoca in danno dell'affidamento nonché la conseguente aggiudicazione al concorrente che segue in graduatoria. La mancata osservanza delle prescrizioni sopra riportate determina l'esclusione dalla gara del soggetto e di tutti i raggruppamenti temporanei d'impresa e consorzi cui lo stesso partecipi.

Il mancato possesso dei requisiti di ordine generale previsti dall'art. 38 del "Codice dei contratti pubblici" determina l'esclusione dalla gara.

ART 6 – MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE ALLA GARA

La procedura che si intende utilizzare per l'aggiudicazione della presente gara è quella aperta in cui ogni operatore economico interessato può presentare un'offerta. L'aggiudicazione verrà effettuata ai sensi dell'art. 83 "Criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa" del D. lgs. 163/2006 e successive modifiche e integrazioni.

Gli offerenti dovranno far pervenire, a pena di inammissibilità, una sola offerta, corredata dalla documentazione prevista all'art. 6.1, 6.2 e 6.3, redatta in lingua italiana, a mezzo posta o brevi manu, in un plico chiuso e sigillato con ceralacca controfirmato sui lembi di chiusura, al seguente indirizzo:

"CAMERA DI COMMERCIO I.A.A. DI CATANIA – VIA CAPPUCCINI 2 – 95124 CATANIA" nei giorni feriali (da lunedì a venerdì dalle ore 8:30 alle ore 13:00) entro e non oltre le ore 13,00 del quarantacinquesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando sulla G.U.C.E..

Non farà fede il timbro postale. Le offerte pervenute oltre il termine assegnato non saranno prese in considerazione.

Il plico dovrà riportare all'esterno, oltre al mittente, la seguente dicitura: "BANDO PER L'AFFIDAMENTO DI SERVIZI DI ASSISTENZA TECNICA AVENTI PER OGGETTO LA PROGETTAZIONE ED ELABORAZIONE DEL PIANO OPERATIVO DI COMUNICAZIONE INTEGRATA E REALIZZAZIONE DELLE AZIONI E DELLE MISURE IVI PREVISTE PER N. 4 PROGETTI DI PENETRAZIONE COMMERCIALE PER LE PMI SICILIANE APPARTENENTI AI SETTORI AGROALIMENTARE E TURISMO NEL SEGUENTE LOTTO...."

"obiettivo operativo 5.2.1 -linea di intervento 5.2.1.1. PO FESR 2007/2013 – NON APRIRE.

In particolare il plico dovrà contenere al suo interno, pena esclusione, tre buste distinte, ognuna sigillata con ceralacca, controfirmata sui lembi di chiusura (in caso di costituendo R.T.I. la firma dovrà essere di tutti i legali rappresentanti delle imprese), recante ciascuna l'indicazione del mittente e le diciture di seguito riportate:

- Busta "A" -Documentazione";
- Busta "B" -Offerta tecnica";
- Busta "C" -Offerta economica".

6.1 CONTENUTO DELLA BUSTA "A" – DOCUMENTAZIONE

Nella Busta "A" devono essere contenuti, a pena di esclusione dalla gara, i seguenti documenti, attestazioni, dichiarazioni rese ai sensi del D.P.R. del 28 dicembre 2000 n. 445 "Disposizioni legislative in materia di documentazione amministrativa:

- a) domanda di partecipazione, redatta in lingua italiana, sottoscritta dal legale rappresentante del soggetto concorrente ovvero dal soggetto abilitato a sottoscrivere la documentazione di gara. Nel caso di costituendo RTI la domanda dovrà essere sottoscritta da tutti i responsabili del costituendo RTI;
- b) certificato di iscrizione al registro delle imprese rilasciato dalla C.C.I.A.A., con dicitura antimafia, ovvero autocertificazione ai sensi del D.P.R. 445/2000 o copia conforme del provvedimento di riconoscimento sulla base di normative regionali, nazionali e comunitarie. Per le imprese straniere è richiesta equivalente documentazione prevista dalla normativa in vigore nello Stato di appartenenza, attraverso la procedura di legalizzazione dei documenti stranieri oppure attraverso la cosiddetta “apostille”, prevista solo per i soggetti aventi sede legale nei Paesi che hanno sottoscritto la Convenzione dell’AIA del 5 ottobre 1961 relativa all’abolizione della legalizzazione di atti pubblici stranieri;
- c) dichiarazione del legale rappresentante dalla quale risulti il nominativo del soggetto abilitato alla sottoscrizione della documentazione di gara, con allegati i documenti giustificativi dei poteri rappresentativi dello stesso;
- d) dichiarazione del legale rappresentante dalla quale risulti che l’OFFERENTE non si trovi in alcuna delle condizioni di esclusione previste dall’art. 38 del D. lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e s.m.i. relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE”;
- e) dichiarazione con la quale il legale rappresentante attesti di aver visionato e preso conoscenza della documentazione di gara, di accettare tutte le clausole, condizioni e prescrizioni ivi contenute, di aver ricevuto tutti i chiarimenti ritenuti necessari, di avere le capacità tecniche operative ed economiche per far fronte all’appalto;
- f) per quanto concerne la dimostrazione della capacità finanziaria ed economica dell’OFFERENTE, ai sensi dell’art. 41 del D. lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e s.m.i., occorre presentare, a pena di inammissibilità, dichiarazione del legale rappresentante attestante che il fatturato globale d’impresa relativo agli ultimi tre esercizi (2008 – 2009 -2010) ammonta ad un importo non inferiore a tre volte quello posto a base d’asta al netto di IVA, (nel caso di R.T.I. il valore del fatturato globale deve essere commisurato alla quota di partecipazione al raggruppamento dichiarata) e che, per nell’ultimo triennio (2008-2009-2010), sia stato realizzato un fatturato specifico per servizi simili a quelli previsti nel presente bando pari al doppio dell’importo a base d’asta al netto di IVA (in caso di R.T.I. tale requisito può essere posseduto da uno solo dei partecipanti);
- g) per quanto concerne la dimostrazione della capacità tecnica e professionale dell’OFFERENTE ai sensi dell’art. 42 del D. lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e s.m.i., occorre presentare, a pena di esclusione dalla gara, dichiarazione del legale rappresentante attestante l’elenco dei principali servizi di cui al punto 5 del precedente art. 5, prestati nei tre anni antecedenti alla data di presentazione della domanda di partecipazione alla gara, con l’indicazione degli importi, delle date e dei destinatari, pubblici o privati, dei servizi stessi;
- h) dichiarazione del legale rappresentante attestante l’indicazione nominativa delle risorse umane attribuite al Gruppo di Lavoro, formato da almeno due esperti (come da art. 3 - punto F per entrambi i lotti). Andranno altresì allegati i singoli CV, sul modello del FORMATO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE, allegato al presente capitolato d’oneri, firmati e recanti espressa indicazione dell’esperienza realizzata nel Paese target, delle esperienze realizzate all’estero connesse allo sviluppo di relazioni economiche, nonché delle esperienze nei settori di intervento oggetto del presente capitolato.

Al fine di evitare che si verifichino situazioni in cui una stessa professionalità sia presente in più offerte, dovrà essere allegata, all’uopo, un’autodichiarazione con la quale ogni risorsa umana attesti

di non far parte del Gruppo di Lavoro di un altro OFFERENTE alla presente gara, di accettare l'incarico per le funzioni ed attività richieste e di non trovarsi in nessuna situazione di conflitto d'interessi con l'Amministrazione;

i) dichiarazione del legale rappresentante di non essere stato sottoposto a misure di prevenzione e di non essere a conoscenza dell'esistenza di procedure in corso e di trovarsi nella capacità di contrattare con le pubbliche Amministrazioni;

l) copia autenticata dello statuto societario o dell'atto costitutivo;

m) documento attestante il versamento della cauzione provvisoria resa nei modi indicati nel successivo art. 19 "Cauzione provvisoria e definitiva" del presente capitolato;

n) dichiarazione da cui risulti l'ottemperanza alle norme sul diritto al lavoro per i disabili (legge 68/99);

o) dichiarazione, ai sensi del D. lgs. 196 del 30 giugno 2003, denominato "Codice in materia di protezione dei dati personali", di consenso al trattamento dei dati personali ai soli fini della gara;

p) copia delle ricevute di pagamento relative al versamento a favore dell'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici della somma dovuta a titolo di contribuzione ai sensi della Deliberazione 15 febbraio 2010 della stessa Autorità;

q) dichiarazione attestante l'impegno ad ottemperare a tutte le norme vigenti in materia di sicurezza dei lavoratori durante la realizzazione dei lavori appaltati ovvero lo svolgimento delle attività finanziate (D. lgs 9 aprile 2008, n. 81).

La busta "A", dovrà contenere, inoltre, dichiarazione resa dal legale rappresentante:

- di impegno di ciascun concorrente a non subappaltare o concedere in cottimo ad altre imprese tutto o parte della fornitura del servizio;
- di impegno di ciascun concorrente a non assumere, in caso di aggiudicazione, per il periodo di vigenza del contratto, incarichi in conflitto di interesse con le attività oggetto del presente servizio.

Si sottolinea che le dichiarazioni, a pena esclusione, e che in caso di costituendo R.T.I dovranno essere rese dal legale rappresentante di ciascuna impresa, dovranno essere rese nella forma di cui al D.P.R. 445/2000 e pertanto, dovrà essere allegata la fotocopia del documento di identità del legale rappresentante ovvero del soggetto comunque abilitato alla sottoscrizione della documentazione di gara.

Alle dichiarazioni sostitutive presentate da cittadini dell'Unione Europea, si applicano le stesse modalità previste per i cittadini italiani.

Per i Raggruppamenti temporanei ed i consorzi ordinari di concorrenti si applicano le disposizioni dell'art. 37 del D. lgs. n. 163/2006 e s.m.i., che qui si intendono integralmente richiamate.

6.2 CONTENUTO DELLA BUSTA "B" -OFFERTA TECNICA

L'offerta tecnica deve essere timbrata e siglata in ciascuna pagine, e sottoscritta per esteso ed in modo leggibile dal legale rappresentante, a pena esclusione, e nel caso di raggruppamento temporaneo di imprese, deve essere timbrata e siglata in ciascuna pagina e sottoscritta per esteso dal legale rappresentante di ciascuna delle imprese del raggruppamento, sempre a pena esclusione.

L'Offerta tecnica dovrà illustrare in modo analitico le azioni che si intendono realizzare, la

metodologia da seguire, motivandone le ragioni, per organizzare e realizzare con efficacia ed efficienza tutti i servizi descritti nel precedente articolo 3, nonché il tipo di azioni che saranno svolte al fine di massimizzare i risultati e per l'eventuale stabilizzazione degli stessi.

Inoltre, nell'Offerta tecnica dovrà essere indicato, motivandone le ragioni della scelta, quanto segue:

- schema delle giornate/uomo delle risorse umane complessivamente attribuite al Gruppo di Lavoro messe a disposizione per l'espletamento del complesso dei servizi di cui al presente capitolato, con indicazione dei profili professionali correlati ai servizi ed attività da realizzare, motivando le scelte effettuate;
- pianificazione temporale (a titolo di esempio GANTT) delle varie fasi delle attività previste con espressa indicazione delle risorse umane impegnate, complete di profilo professionale, nella realizzazione in ogni singola fase del Progetto espresse in gg/uomo. L'Offerente è tenuto, altresì, a motivare le scelte compiute nella composizione proposta del cronoprogramma al fine di garantire il timing delle attività e dei servizi richiesti, motivandone la logica e le ragioni. L'Offerente può presentare nell'Offerta Tecnica servizi aggiuntivi rispetto a quelli minimi ed inderogabili, previsti dall'art. 3 del capitolato, senza oneri per l'amministrazione essendo eventuali servizi aggiuntivi compresi nell'importo a base di gara.

Nel caso di offerta, quali servizi aggiuntivi, di un piano di pubblicità e di comunicazione dovrà contenere il dettaglio degli strumenti che saranno utilizzati, della loro quantità, dei costi, del target ai quali sono rivolti (specificatamente per ogni strumento), dei supporti documentali e multimediali messi a disposizione per singola iniziativa prevista, così come delle azioni di direct marketing che verranno svolte.

6.3 CONTENUTO DELLA BUSTA “C” -OFFERTA ECONOMICA

Tale busta dovrà contenere l'offerta economica, proposta per l'espletamento del servizio, al netto dell'I.V.A., redatta, a pena di esclusione, con indicazione in lettere e cifre.

Dovrà inoltre contenere, a pena esclusione, uno schema con l'articolazione nel massimo dettaglio del corrispettivo per ciascuna delle attività previste dall'art. 3 del presente bando di gara

Dovrà essere, altresì, indicato il costo unitario (giornata/uomo) per le risorse umane e per gli oneri accessori previsti per la realizzazione delle attività, e inoltre l'indicazione del costo relativo alla sicurezza. Non sono ammesse, a pena di esclusione, offerte in aumento o parziali o comunque non rispondenti a quanto previsto all'art. 3 del presente capitolato.

In caso di discordanza tra gli importi in cifre e quelli in lettere, sarà ritenuto valido l'importo in lettere.

L'offerta economica, a pena esclusione, dovrà essere siglata in ogni pagina e sottoscritte in calce dal legale rappresentante dell'impresa. Nel caso di raggruppamenti temporanei di imprese, si applicherà il disposto dell'art. 37 comma 8 del D. lgs. 163/2006 (che stabilisce che è consentita la presentazione di offerte da parte dei soggetti di cui all'articolo 34, comma 1, lettere d) ed e), anche se non ancora costituiti.) In tal caso l'offerta, a pena esclusione, deve essere sottoscritta da tutti gli operatori economici che costituiranno i raggruppamenti temporanei o i consorzi ordinari di concorrenti e contenere l'impegno che, in caso di aggiudicazione della gara, gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, da indicare in sede di offerta e qualificata come mandatario, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti.

Devono, altresì, essere specificate, nell'offerta economica, a pena esclusione, le parti del servizio

che saranno eseguite dalle singole imprese e i corrispondenti importi, che comunque corrisponderanno percentualmente alla quota di partecipazione al raggruppamento (art. 37, comma 13 D. lgs. 163/2006).

Dopo la presentazione, le offerte non potranno essere né ritirate, né modificate o integrate.

Le offerte presentate rimangono valide per tutto il periodo necessario all'Amministrazione camerale per la loro valutazione e, comunque, non oltre il centottantesimo giorno dalla presentazione dell'offerta.

ART. 7 PRESCRIZIONI

Il recapito del plico entro il termine prescritto dal bando di gara rimane ad esclusivo rischio del mittente. Non sarà aperto il plico che non risulti pervenuto entro il termine fissato dal bando di gara. Non si terrà conto delle offerte pervenute in ritardo, intendendosi questa Amministrazione esonerata da ogni responsabilità per eventuali disguidi o ritardi anche dovuti al servizio postale o per la consegna effettuata ad uffici diversi da quello specificato. Trascorso il termine fissato per la presentazione dell'offerta non verrà riconosciuta valida alcuna altra offerta aggiuntiva o sostitutiva della precedente e non sarà consentita la presentazione di altra offerta in sede di gara.

Nel caso di decadenza dall'aggiudicazione il servizio oggetto del presente bando sarà aggiudicato al concorrente che segue in graduatoria.

Non saranno ammesse offerte condizionate o espresse in modo indeterminato o con riferimento ad offerta relativa ad altra gara.

L'OFFERENTE è vincolato fin dal momento della sua presentazione per la durata di 180 giorni, mentre l'Amministrazione appaltante rimane impegnata solo a seguito della stipula del contratto. L'Amministrazione si riserva la facoltà insindacabile di non procedere all'aggiudicazione nonché alla stipula del contratto senza che l'aggiudicatario possa avanzare alcuna pretesa.

ART. 8 PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

L'Amministrazione provvede alla nomina di una Commissione preposta alla valutazione delle offerte presentate ai sensi dell'art. 84 del D. lgs. 163/2006 e s.m.i..

La Commissione di gara, entro il decimo giorno successivo a quello di scadenza di presentazione dell'offerta, provvederà in seduta pubblica all'esame della documentazione di cui alla busta A e verificherà la correttezza formale delle offerte e della documentazione. In caso negativo procederà alla esclusione dalla gara. La Commissione verificherà altresì il possesso dei requisiti richiesti per l'ammissione alla gara redigendo apposito verbale. In caso di esito negativo delle suddette verifiche procederà all'esclusione dalla gara.

Sarà compito della Commissione giudicatrice, inoltre, prima di procedere all'apertura delle offerte tecniche provvedere agli adempimenti di cui al comma 1 dell'art. 48 del predetto D. lgs. 163/2006 e s.m.i., avvalendosi del RUP per l'invio delle richieste ai partecipanti sorteggiati e l'acquisizione della documentazione.

Successivamente, la Commissione, in seduta riservata valuterà in primo luogo il valore tecnico delle offerte procedendo ad assegnare alle stesse il relativo punteggio.

In seguito la Commissione, in seduta pubblica, aprirà la busta "C" contenente l'offerta economica, procedendo ad assegnare il relativo punteggio.

Completate le operazioni di gara, la Commissione provvederà alla redazione della graduatoria e alla aggiudicazione provvisoria dei servizi.

Tale procedura verrà completata non oltre 30 giorni lavorativi dopo il termine ultimo fissato per la presentazione dei progetti.

L'amministrazione appaltante procederà all'aggiudicazione definitiva dei servizi ai sensi degli artt. 11 e 12 del D. lgs. 163/2006 e s.m.i. entro 30 giorni lavorativi dalla data di aggiudicazione provvisoria.

La stipula del contratto avverrà entro il termine massimo di 30 giorni dalla data di aggiudicazione definitiva.

ART. 9 RISPONDENZA DELLE OFFERTE AGLI OBBLIGHI NASCENTI DAL PROTOCOLLO DI LEGALITÀ

In ottemperanza al Protocollo di legalità stipulato in data 12/07/2005 dall'Amministrazione Regionale, qualora la commissione di gara rilevi anomalie in ordine alle offerte, considerate dal punto di vista dei valori in generale, della loro distribuzione numerica o raggruppamento, della provenienza territoriale, delle modalità o singolarità con le quali le stesse offerte sono state compilate e presentate, il procedimento di aggiudicazione è sospeso per consentire alla Amministrazione di svolgere in tempi rapidi gli accertamenti ritenuti necessari per determinarsi sulla esclusione o meno dalla gara delle ditte partecipanti per collegamento sostanziale idoneo a violare in concreto i principi di libera concorrenza, della segretezza e dell'autonomia delle offerte e della par condicio dei concorrenti.

Gli eventuali provvedimenti di esclusione saranno adottati tempestivamente, subito dopo l'Amministrazione darà corso al procedimento di aggiudicazione dell'appalto. Inoltre, qualora l'Amministrazione accerti, nel corso del procedimento di gara, una situazione di collegamento sostanziale tra i soggetti partecipanti alla stessa, attraverso la individuazione di indizi gravi, precisi e concordanti, le imprese fra loro collegate verranno escluse e verrà comminata la sanzione accessoria del divieto di partecipazione per un anno alle gare d'appalto bandite in ambito regionale.

ART. 10 – CRITERI DI SELEZIONE

L'aggiudicazione dei servizi oggetto del presente bando avverrà secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 83 del D. lgs. 163/2006. L'aggiudicazione verrà effettuata a favore del soggetto che otterrà il punteggio complessivo più alto, attribuito sulla base della qualità sia dell'offerta tecnica che dell'offerta economica.

In caso di parità di punteggio si provvederà al sorteggio pubblico dei soggetti risultanti pari merito. Il punteggio massimo attribuibile per ciascuna offerta è di 100 punti suddivisi secondo i seguenti criteri:

OFFERTA TECNICA (FINO A 70 PUNTI)

QUALITÀ DELL'OFFERTA TECNICA PUNTEGGIO

1 COERENZA PROGETTUALE

1.1

Coerenza della proposta con gli obiettivi che si intendono realizzare con il Progetto Paese, anche, in termini di capacità di esposizione e comprensione delle attività e della tempistica proposta (0 = assente, 3 = bassa, 7,5 = media, 10 = medioalta, 15 = alta)

max 15

1.2

livello qualitativo dei servizi offerti in relazione alla tipologia di assistenza offerta, alla metodologia proposta ed alla tempistica

(0 = assente, 3 = bassa 7,5 = media 10 = medioalta 15 = alta)

max 15

1.3

Grado di innovazione della metodologia proposta con particolare riferimento alla presentazione e motivazione di ulteriori servizi ed attività, e con riferimento alle eventuali forme di comunicazione/pubblicità proposte in termini di qualità e quantità., nonché modalità di attuazione innovative finalizzata alla continuità dell'azione per la stabilizzazione dei risultati

(0 = assente, 3 = bassa 7,5 = media 10 = medioalta 15 = alta)

max 15

2 COMPETENZA PROFESSIONALE

2.1

Esperienza tecnica e gestionale dell'Offerente nella definizione e/o gestione di eventi ed iniziative internazionali simili e/o analoghe svolte, in ambito economico, nel Paese target e/o in altri Paesi esteri.

(0 = assente, 2,5 = bassa 5 = media 7,5 = medioalta 10 = alta)

max 10

2.2

Sulla base dei curricula dei componenti del gruppo di lavoro, rilevanza dell'esperienza professionale in materia di Internazionalizzazione in servizi analoghi a quelli da aggiudicare, con particolare attenzione anche in riferimento ai settori individuati.

(0= assente 2,5=bassa 5 = media 7,5 = medioalta 10 = alta)

max 10

2.3

Accordi con la Camera di Commercio italiana nel Paese target e/o con ex ICE o altre Istituzioni per supporto all'esperto referente del progetto nell'attività da espletare (ove non partner del raggruppamento e da documentare in sede di Offerta tecnica)

max 5

Totale Max della sezione 70

B) OFFERTA ECONOMICA (FINO A 30 PUNTI)

Per l'offerta economica il punteggio sarà determinato sulla base del criterio della proporzionalità inversa di tipo iperbolico e cioè si assegnerà il massimo del punteggio (20) all'offerta più bassa. Si assegneranno alle altre offerte punteggi proporzionalmente minori a 20 definiti dalla formula:

$$\text{Punteggio} = 30 \times \text{prezzo minore offerto} / \text{prezzo offerta presa in considerazione.}$$

La definizione del punteggio verrà determinata con arrotondamento all'unità superiore in caso di prima cifra dopo la virgola maggiore o uguale a 5 e conseguente arrotondamento all'unità inferiore in caso di prima cifra dopo la virgola minore di 5.

Saranno esclusi e di conseguenza non si terrà conto della relativa offerta economica, le candidature che nella valutazione dell'offerta tecnica non avranno ottenuto almeno 50 punti.

Per le offerte anormalmente basse si opererà ai sensi di quanto previsto dagli artt. 86-88 del D. lgs.

163/2006 e s.m.i..

ART. 11 VERIFICHE

L'Amministrazione si riserva, durante tutto il corso di attuazione del servizio, di effettuare controlli e verifiche nelle varie fasi per il regolare svolgimento dell'esecuzione dei termini e modalità delle operazioni inerenti l'oggetto dell'appalto. L'aggiudicatario è obbligato ad uniformarsi immediatamente alle osservazioni relative a inadempienze, difetti e vizi riscontrati e contestati.

ART. 12 MONITORAGGIO

I servizi della presente gara devono contenere una fase di monitoraggio ex ante, in itinere ed ex post alle missioni operative e per ognuna delle fasi previste come da descrizione indicata nell'offerta tecnica nonché un sistema di reporting di avanzamento delle attività e finanziario che scaturisca da un sistema di controllo di gestione.

ART. 13 RAPPORTI CON L'AMMINISTRAZIONE

Il Referente per il Paese obiettivo, di cui all'art. 3, sarà referente per l'efficace e continuativo collegamento con l'Amministrazione committente ai fini dell'esecuzione del servizio e di ogni assistenza tecnica connessa, per tutta la durata della prestazione del servizio.

Più in particolare, il Referente dovrà occuparsi di:

- coordinare tutte le attività connesse per l'attuazione delle azioni previste dal Progetto;
- aggiornare periodicamente l'Amministrazione sulla gestione delle varie fasi del servizio, anche attraverso report, e coordinare le azioni in corso di svolgimento secondo le indicazioni che l'Amministrazione fornirà;
- raccordarsi con i soggetti che l'Amministrazione gli segnalerà quali referenti;
- assicurare la piena e costante informazione del personale dell'Amministrazione referente del progetto.

ART. 14 FORME DI COMUNICAZIONE

Tutte le comunicazioni che l'Amministrazione effettuerà agli operatori economici avverranno tramite fax e la ricezione mediante tale mezzo avrà effetto di notifica. Ogni scambio di informazione che non necessita di notifiche potrà avvenire anche mediante posta elettronica.

ART. 15 DURATA DELL'INCARICO

Tutti i servizi oggetto del presente capitolato, ivi compresa la trasmissione del rapporto finale e della documentazione utile ai fini della rendicontazione, dovranno essere conclusi non oltre il 18/03/2012.

ART. 16 CORRISPETTIVO ECONOMICO

Lotto 1 Progetto “Sicilia Canada – Sviluppo economico transnazionale” - importo a base d'asta € 125.000,00, oltre IVA al 20%, per un totale di € 150.000,00.

Lotto 2 Progetto “Sicilia Giappone – Nuove vie per il commercio sostenibile” - importo a base d'asta € 166.666,67, oltre IVA al 20%, per un totale di € 200.000,00.

Lotto 3 Progetto “Nuovi mercati per la economia siciliana – Kazakhstan” - importo a base d'asta € 125.000,00, oltre IVA al 20%, per un totale di € 150.000,00.

Lotto 4 Progetto “Business trade – Ucraina” - importo a base d'asta € 83.333,33, oltre IVA al 20%, per un totale di € 100.000,00

L'importo offerto dall'OFFERENTE – uguale o inferiore al corrispettivo a base d'asta sopra indicato, non essendo ammesse offerte in aumento – resterà invariato per tutta la durata del servizio.

Non sono ammesse offerte parziali e/o frazionate.

ART. 17 MODALITÀ DI PAGAMENTO

I pagamenti saranno così effettuati, dietro presentazione di regolare fattura:

- anticipazione del 35% dell'importo entro 30 giorni dalla data dell'aggiudicazione, previa presentazione di polizza di fideiussione bancaria e/o assicurativa a garanzia dell'importo anticipato;
- 30% dell'importo, entro trenta giorni dalla presentazione del rapporto intermedio a dimostrazione dell'avvenuta realizzazione del 50% delle attività previste previa presentazione di polizza di fideiussione bancaria e/o assicurativa a garanzia dell'importo anticipato;
- 25% dell'importo entro trenta giorni dalla presentazione del rapporto intermedio a dimostrazione dell'avvenuta realizzazione del 70% delle attività previste previa presentazione di polizza di fideiussione bancaria e/o assicurativa a garanzia dell'importo anticipato;
- 10% dell'importo a saldo entro novanta giorni dalla presentazione del rapporto finale a dimostrazione della conclusione termine delle attività previste.

La suddivisione dei rapporti intermedi dovrà essere coerente con l'articolazione dettagliata dei corrispettivi e dei costi per ciascuna delle attività previste nell'offerta economica.

Con il prezzo offerto, l'aggiudicatario si intende compensato di tutti gli oneri impostigli con le presenti norme e per tutto quanto occorre per fornire la prestazione compiuta in ogni sua parte.

L'importo contrattuale è a corpo, forfettario ed invariabile.

ART. 18 OBBLIGHI DELL'AGGIUDICATARIO

L'Aggiudicatario è tenuto a comunicare tempestivamente all'Amministrazione ogni modifica intervenuta negli assetti societari, nella struttura d'impresa e negli organismi tecnici ed amministrativi.

L'Aggiudicatario si obbliga inoltre:

a garantire l'esecuzione delle attività previste dall'incarico;

a garantire la continuità operativa del servizio;

a mantenere invariato il gruppo di lavoro proposto e a sostituire, previa autorizzazione dell'Amministrazione, uno dei soggetti con altro soggetto di pari competenze e requisiti solo per eventuali cause di forza maggiore motivate;

a mantenere la massima riservatezza sulle informazioni acquisite nell'espletamento dell'incarico;

a non far uso, né direttamente, né indirettamente per proprio tornaconto o per quello di terzi, del mandato affidato e delle informazioni di cui verrà a conoscenza in relazione ad esso, ciò anche dopo la scadenza del contratto;

in caso di inadempienza rispetto agli impegni assunti o di mancata esecuzione delle attività previste, a restituire i corrispettivi erogati, nei tempi e nei modi previsti dal contratto.

ART. 19 CAUZIONE PROVVISORIA E DEFINITIVA

Per la partecipazione alla gara, a pena esclusione, ciascun OFFERENTE dovrà prestare una garanzia a corredo dell'offerta pari al 2% (due per cento) dell'importo a base d'asta, sotto forma di cauzione o di fideiussione, a scelta dell'OFFERENTE, secondo quanto stabilito dall'art. 75 del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i.

Il documento rilasciato dall'istituto bancario o assicurativo deve essere presentato in originale.

A garanzia della corretta esecuzione del presente appalto, l'Aggiudicatario dovrà costituire, alla stipula del contratto una cauzione definitiva nella misura e con le modalità stabilite dall'art. 113 del D.lgs.163/2006 e s.m.i.

La cauzione, sia quella provvisoria che definitiva, dovrà prevedere la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale di cui all'art. 1944 c.c. e la sua operatività entro 15 giorni a semplice richiesta dell'Amministrazione appaltante.

La cauzione definitiva dovrà essere depositata contestualmente alla sottoscrizione del contratto ed avere validità fino all'approvazione finale dell'avvenuta regolare esecuzione dei lavori da parte della Amministrazione appaltante.

Lo svincolo della fideiussione a garanzia avverrà con l'approvazione da parte dell'Amministrazione dell'ultimazione del programma.

ART. 20 DIRITTO D'AUTORE

L'Amministrazione Camerale acquista la proprietà piena ed esclusiva di tutto il materiale utilizzato per l'esecuzione del servizio, di tutti i diritti che ne derivano, nonché la piena ed esclusiva proprietà dei supporti necessari alla stampa ed alla riproduzione delle opere stesse (impianti, dischi, nastri, DVD, ecc.).

L'aggiudicatario riconosce all'Amministrazione regionale il diritto alla loro tutela, utilizzazione e sfruttamento economico illimitato.

L'aggiudicatario assume, inoltre, la responsabilità piena ed esclusiva nei confronti dei terzi che dovessero rivendicare diritti di autore su parti e/o elementi del materiale utilizzato.

Tutti i prodotti realizzati dovranno contenere esclusivamente i loghi dell'Unione Europea, della Regione Siciliana e del PO FESR 2007/2013 e della Camera di Commercio di Catania.

ART. 21 CESSIONE DEL SERVIZIO

È vietata la cessione del servizio, a qualsiasi titolo e in qualsiasi forma, parziale e/o temporanea, pena l'immediata risoluzione del contratto ed il risarcimento dei danni e delle spese all'Amministrazione aggiudicatrice.

ART. 22 DIVIETO DI SUBAPPALTO

È vietato all'Aggiudicatario di subappaltare ad altri, totalmente o in parte, l'esecuzione dei servizi in oggetto, sotto pena di perdita della cauzione e della risoluzione del contratto, salvo il risarcimento, a favore dell'Amministrazione, di eventuali ulteriori danni.

ART. 23 SPESE CONTRATTUALI ED ONERI DIVERSI

Sono a carico dell'Aggiudicatario tutte le spese di copia, bollo, registrazione, nonché qualsiasi adempimento fiscale inerente la stipula del contratto di appalto, ed ogni altra spesa concernente l'esecuzione del contratto.

ART. 24 OSSERVANZA DELLE NORME PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI

L'Aggiudicatario è unico responsabile nei confronti del personale impiegato e dei terzi nell'espletamento dell'incarico. Esso è obbligato, sotto ogni profilo, ad osservare la normativa vigente a tutela dei lavoratori in materia assistenziale, previdenziale e di sicurezza nei luoghi di lavoro.

L'Aggiudicatario ha l'obbligo di assicurare i lavoratori per le ipotesi di infortunio di qualsiasi genere che possano verificarsi nello svolgimento anche di quella parte delle attività dagli stessi prestata direttamente nei locali del Committente, sollevando quest'ultimo da ogni eventuale richiesta di risarcimento. L'Aggiudicatario ha l'obbligo di osservare, oltre che il presente bando, ogni altra norma di legge, decreto o regolamento, vigenti o emanati in corso d'opera, in tema di assicurazioni sociali ed è tenuto al rispetto di tutta la normativa inerente le assicurazioni sociali del personale addetto ed alla corresponsione dei relativi contributi.

L'Aggiudicatario è obbligato ad applicare ai lavoratori dipendenti, occupati nei lavori costituenti oggetto della presente gara, condizioni normative e retributive non inferiori a quelle risultanti dai contratti collettivi di lavoro vigenti nella località e nei tempi in cui si svolgono le prestazioni.

ART. 25 RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

Il rapporto contrattuale è risolto ipso jure nei seguenti casi:

- fallimento dell'Aggiudicatario nel caso si tratti di impresa commerciale;
- gravi inadempienze o ritardi nell'espletamento dei servizi derivanti da dolo o da colpa dell'Aggiudicatario tali da compromettere lo svolgimento delle attività previste nell'ambito dei progetti.

Con la risoluzione del contratto sorge per l'Amministrazione il diritto di affidare a terzi l'incarico, o la parte rimanente di questo, in danno dell'aggiudicatario inadempiente.

All'aggiudicatario fallito o responsabile sono addebitate le maggiori spese sostenute dall'Amministrazione rispetto a quelle previste dal contratto risolto. Esse sono prelevate da eventuali crediti dell'impresa.

L'esecuzione in danno non esime l'impresa dalle responsabilità civili e penali in cui la stessa possa incorrere a norma di legge per i fatti che hanno motivato la risoluzione.

ART. 26 RECESSO UNILATERALE

È facoltà dell'Amministrazione recedere, ex art. 1671 Codice Civile, unilateralmente dal contratto, anche se è già iniziata la prestazione del servizio, fatto salvo l'obbligo di corrispondere al soggetto aggiudicatario un indennizzo relativo alle spese sostenute, ai lavori eseguiti e al mancato guadagno.

L'Amministrazione ha, inoltre, facoltà di sospendere in qualsiasi momento, per comprovati motivi, l'efficacia del contratto stipulato con l'aggiudicatario del servizio, per periodi non superiori a 60 giorni, dandone comunicazione scritta allo stesso, salvo il pagamento di quanto dovuto per legge.

ART. 27 RITARDI E PENALI

Per ritardi relativi allo svolgimento dell'attività si intendono quelli non giustificati e non sanati con sospensioni o richieste di proroga ed esclusivamente imputabili a cause dovute e/o provocate dal soggetto affidatario. Tutto questo costituirà motivo di applicazione delle penali.

È prescritta a carico dell'aggiudicatario una penale pari a euro 500,00 per ogni giorno naturale e consecutivo di ritardo nella esecuzione delle attività previste, con riferimento alla tempistica indicata nel precedente art. 3 e del termine ultimo del 18.03.2012, fatto salvo il diritto dell'Amministrazione al risarcimento degli eventuali maggiori danni. Le somme dovute a titolo di penale saranno decurtate dagli importi dovuti dall'Amministrazione. Nel caso in cui il ritardo ecceda i 30 giorni, l'Amministrazione ha facoltà di procedere alla risoluzione del contratto per inadempimento dell'aggiudicatario, al recupero delle somme erogate e al risarcimento dei danni subiti.

ART. 28 RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

Eventuali controversie saranno definite dalla Camera Arbitrale e di Conciliazione della Camera di Commercio di Catania, salvo diverso accordo delle parti per le quali il foro competente è esclusivamente quello di Catania.

ART. 29 RINVIO

Per tutto quanto non previsto specificamente dal bando e dal capitolato generale e speciale d'oneri, si fa espressamente rinvio a quanto previsto in materia dalla vigente normativa, comunitaria e nazionale, in quanto compatibile. Attesa la natura dei servizi previsti dal bando di gara e dal presente capitolato generale e speciale d'oneri, trovano, in particolare, applicazione le disposizioni del Regolamento (CE) 1083/2006 del Consiglio del 11 luglio 2006 e s.m.i., recante disposizioni tra gli atti, sul fondo Europeo di sviluppo regionale e le disposizioni del Decreto del Presidente della Repubblica del 03.10.2008, n. 196, regolamento di esecuzione del Reg. (CE) n. 1083/2006.

* * * * *

* * * * *

* * * * *

* * * * *

* * *

*